

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	II <i>Paziņojumi</i>	
	<p style="text-align: center;">EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI</p> <p style="text-align: center;">Komisija</p>	
2008/C 227/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5256 — Burani/3i/APB) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informācija</i>	
	<p style="text-align: center;">EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA</p> <p style="text-align: center;">Komisija</p>	
2008/C 227/02	Euro maiņas kurss	2
	<p style="text-align: center;">DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA</p>	
2008/C 227/03	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	3
2008/C 227/04	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem	9

2008/C 227/05	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	13
2008/C 227/06	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem	17
2008/C 227/07	Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam ⁽¹⁾	18

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2008/C 227/08	Valsts atbalsts — Vācija — Valsts atbalsts C 21/08 (ex N 864/06) — Vācija — MSF 2002 — EverQ — Aicinājums iesniegt apsvērumus saistībā ar EK līguma 88. panta 2. punkta piemērošanu ⁽¹⁾	19
2008/C 227/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5296 — Deutsche Bank/ABN AMRO Assets) ⁽¹⁾	32

Labojumi

2008/C 227/10	Labojums informācijā, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam (OV C 180, 2.8.2007.)	33
---------------	--	----

Piezīme lasītājam

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5256 — Burani/3i/APB)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 227/01)

2008. gada 4. augustā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5256. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA
INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2008. gada 3. septembris**

(2008/C 227/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4441	TRY	Turcijas lira	1,7515
JPY	Japānas jēna	156,75	AUD	Austrālijas dolārs	1,7343
DKK	Dānijas krona	7,4566	CAD	Kanādas dolārs	1,5500
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,81330	HKD	Hongkongas dolārs	11,2755
SEK	Zviedrijas krona	9,4661	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,1190
CHF	Šveices franks	1,6050	SGD	Singapūras dolārs	2,0770
ISK	Islandes krona	122,65	KRW	Dienvīdkorejas vons	1 658,62
NOK	Norvēģijas krona	8,0110	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,3903
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	CNY	Ķīnas jauna renminbi	9,8826
CZK	Čehijas krona	24,798	HRK	Horvātijas kuna	7,1552
EEK	Igaunijas krona	15,6466	IDR	Indonēzijas rūpija	13 295,83
HUF	Ungārijas forints	238,85	MYR	Malaizijas ringits	4,9699
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	67,210
LVL	Latvijas lats	0,7036	RUB	Krievijas rublis	36,3560
PLN	Polijas zlots	3,3695	THB	Taizemes bats	49,780
RON	Rumānijas leja	3,5440	BRL	Brazīlijas reāls	2,4064
SKK	Slovākijas krona	30,285	MXN	Meksikas peso	15,0202

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2008/C 227/03)

Atbalsta numurs: XA 270/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Občina Prebold

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Prebold za programsko obdobje 2007–2013

Juridiskais pamats:

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Prebold za programsko obdobje 2007–2013

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

2007: EUR 37 000

2008: EUR 37 000

2009: EUR 39 000

2010: EUR 39 000

2011: EUR 40 000

2012: EUR 40 000

2013: EUR 40 000

Atbalsta maksimālā intensitāte:

1. *Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos primārās ražošanas vajadzībām:*

— Līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos.

— Līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām citos apgabalos.

— Līdz 60 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos un līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām citos apgabalos, ja ieguldījumus veic jaunie lauksaimnieki piecu gadu laikā pēc lauku saimniecības nodibināšanas.

Atbalsta mērķis ir ieguldījumi lauku saimniecību objektu atjaunošanā un lauksaimnieciskajai ražošanai paredzēto iekārtu iegādei, ieguldījumi ilggadīgo kultūru audzēšanā, aramzemes uzlabošanā un ganību apsaimniekošanā.

2. *Tradicionālo ainavu un ēku saglabāšana:*

— Līdz 100 % no faktiskajām izmaksām ar ražošanu nesaisītos objektos.

— Līdz 60 % no faktiskajām izmaksām vai līdz 75 % mazāk labvēlīgos apgabalos lauku saimniecību ražošanas objektos, ja vien ieguldījums nav saistīts ar ražošanas jaudas palielināšanu saimniecībā.

— Papildu atbalstu drīkst piešķirt, lai segtu līdz 100 % no papildizmaksām, kas rodas, izmantojot tradicionālus materiālus, kas vajadzīgi, lai saglabātu ēku kultūrvēsturiskās īpatnības.

3. *Saimniecību ēku pārvietošana sabiedrības interesēs:*

— Līdz 100 % no faktiskajām izmaksām, ja pārvietošana ietver tikai jau esošo ēku izjaukšanu, pārveidošanu un uzcelšanu no jauna.

— Ja pārvietošanas rezultātā lauksaimnieks iegūst modernāk iekārtotas ēkas, lauksaimniekam jāiegulda vismaz 60 % no attiecīgo ēku vērtības palielinājuma pēc pārvietošanas vai 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos. Ja saņēmējs ir jaunais lauksaimnieks, šim ieguldījumam ir jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %.

— Ja ēku pārvietošana rada ražošanas jaudas pieaugumu, atbalsta saņēmēja ieguldījumam jābūt vismaz 60 % vai 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos no izdevumiem, kas saistīti ar šo pieaugumu. Ja saņēmējs ir jaunais lauksaimnieks, šim ieguldījumam ir jābūt attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %.

4. Atbalsts apdrošināšanas prēmiju izmaksām:

- Pašvaldības līdzfinansējuma summa ir starpība starp apdrošināšanas prēmijām saņemto līdzfinansējumu no valsts budžeta un summu, kas veido līdz 50 % no apdrošināšanas prēmiju attaisnotajām izmaksām par sējumu un augļu ražas apdrošināšanu un lauksaimniecības dzīvnieku apdrošināšanu pret slimībām.

5. Atbalsts zemes pārdalīšanai:

- Līdz 100 % no faktiskajām attaisnotajām juridiskajām un administratīvajām izmaksām.

6. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai:

- Līdz 100 % no faktiskajām attaisnotajām izmaksām subsidētu pakalpojumu veidā bez tiešiem naudas maksājumiem ražotājiem.

7. Tehniskā atbalsta nodrošināšana:

- Atbalstu var piešķirt, lai segtu līdz 100 % no izmaksām izglītībai un apmācībai, trešo pušu sniegtiem konsultāciju pakalpojumiem un forumu, konkursu, izstāžu, gadatirgu rīkošanai, kā arī publikācijām un tīmekļa vietnēm. Atbalsts piešķirams subsidētu pakalpojumu veidā bez tiešiem naudas maksājumiem ražotājiem

Īstenošanas datums: 2007. gada oktobris (atbalsts netiks piešķirts pirms kopsavilkuma publicēšanas Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē).

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 31.12.2013.

Atbalsta mērķis: Galvenais mērķis — atbalsts MVU

Atsauce uz Regulu (EK) Nr. 1857/2006 un attaisnotās izmaksas:

II nodaļa noteikumu projektā par atbalsta piešķiršanu lauksaimniecības un lauku teritoriju saglabāšanai un attīstībai *Prebold* pašvaldībā plānošanas perioda laikā no 2007. gada līdz 2013. gadam ietver valsts atbalsta pasākumus saskaņā ar šādiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants. Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 5. pants. Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana;
- 6. pants. Lauku saimniecību ēku pārvietošana sabiedrības interesēs;
- 12. pants. Atbalsts apdrošināšanas prēmiju maksājumiem;
- 13. pants. Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 14. pants. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;
- 15. pants. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Prebold
Hmeljarska cesta 3
SLO-3312 Prebold

Tīmekļa vietne:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200785&dhid=91588>

Cita informācija: Pasākums par apdrošināšanas prēmiju maksājumiem sējumu un augļu ražas apdrošināšanai attiecas uz šādiem nelabvēlīgiem klimatiskiem apstākļiem, ko var pielīdzināt dabas katastrofām: pavasara salna, krusa, zibens un zibens izraisīts ugunsgrēks, viesuļvētras un plūdi.

Pašvaldības noteikumi atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 prasībām par pasākumiem, kas jāveic pašvaldībai, un vispārējiem noteikumiem (pasākumi pirms atbalsta piešķiršanas, kumulācija, pārredzamība un uzraudzība)

Vinko DEBELAK
Prebold pašvaldības mērs

Atbalsta numurs: XA 289/07

Dalībvalsts: Lietuvas Republika

Reģions: —

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Parama ūkiams modernizuoti 2007—2013 m.

Juridiskais pamats:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2007 m. rugpjūčio 24 d. įsakymas Nr. 3D-389 „Dėl paramos ūkiams modernizuoti 2007—2013 metais taisyklių“ (Žin., 2007, Nr. 94-3796)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Plānotais gada budžets ir LTL 10,5 miljoni (EUR 3,04 miljoni, piemērojot oficiālo valūtas maiņas kursu)

Atbalsta maksimālā intensitāte: Saskaņā ar minētajiem noteikumiem zemnieki saņem atbalstu, kas nosedz 20 % no iepirkto jauno traktoru vai ražas novākšanas kombainu izmaksām, tomēr zemniekiem, kuri pieteikuma iesniegšanas dienā ir jaunāki par 40 gadiem un kuri nodarbojas ar lauksaimniecību ne vairāk kā piecus gadus pirms traktora vai ražas novākšanas kombaina iepirkšanas (turpmāk — “jaunie lauksaimnieki”), var saņemt atbalstu, kas nosedz 25 % no pirkumu izmaksām.

Ieguldījumu atbalsts vienam saņēmējam un par pieteikumu nedrīkst pārsniegt LTL 10 000 (vai LTL 15 000 jauniejiem lauksaimniekiem), pērkot traktoru, un LTL 40 000 (vai LTL 50 000 jauniejiem lauksaimniekiem), pērkot ražas novākšanas kombainu.

Piešķirtā atbalsta apmērs, kas nosedz daļu no traktora vai ražas novākšanas kombaina iepirkšanas izmaksām, nedrīkst pārsniegt 40 % no attaisnotajiem ieguldījumiem (vai 50 % jauniejiem lauksaimniekiem). Traktora vai ražas novākšanas kombaina iepirkšanai saņemto atbalstu nedrīkst summēt ar atbalstu, kas attiecas uz tās pašas pozīcijas attaisnotajiem izdevumiem, ja šādas summēšanas rezultātā atbalsta intensitāte pārsniedz augstāk minēto summu, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 1857/2006 19. pantā. Visi ieguldījumu atbalsta maksājumi, ko saņem traktora vai ražas novākšanas kombaina iepirkšanai, ir jāapvieno. Tie attiecas arī uz valsts atbalstu, kas tiek saņemts saskaņā ar augstāk minētajiem noteikumiem, un uz jebkuru citu finansiālu palīdzību, kas saņemta jauna traktora vai ražas novākšanas kombaina iegādei un norādīta pieteikuma iesniedzēja maksājuma pieprasījumā.

Maksimālā ieguldījumu atbalsta summa, kas tiek piešķirta saņēmējam, nepārsniedz summu, kura norādīta Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 9. punktā — EUR 400 000.

Atbalsta summu var mainīt, ņemot vērā saņēmēju skaitu un vajadzīgo finansējumu

Īstenošanas datums: 14.9.2007.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 31.12.2013.

Atbalsta mērķis:

- atbalsts MVU,
- mašīnu un iekārtu iegāde,
- ražošanas izmaksu samazināšana,
- lauku saimniecību konkurētspējas uzlabošana,
- lauksaimniecības iekārtu iegādes atvieglošana.

Ir jāpiemēro Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētie noteikumi

Attaisnotie izdevumi:

- 1) Īpaša lauku atbalsta programmas fonda līdzekļus izmanto, lai segtu daļu no izmaksām (bez PVN), kas radušās, iegādājoties jaunus traktoros (turpmāk — "traktori") un jaunus pašgājēju vai piekabināmus kombainus ražas novākšanai, izņemot cukurbiešu novākšanas kombainus, (turpmāk — "ražas novākšanas kombaini"), ko izmanto lauksaimnieciskā ražošanā.
- 2) Saņēmēji saņem atbalstu tikai par tām traktora vai ražas novākšanas kombaina pirkšanas izmaksām, kuras apstiprināja ar Lauksaimniecības ministrijas pakļautībā esošās valsts maksājumu aģentūras (turpmāk — "aģentūra") direktora rīkojumu un kuras radušās pēc rīkojuma stāšanās spēkā. Saskaņā ar šiem noteikumiem piešķirtais atbalsts tiek iedalīts ne vairāk kā viena traktora vai ražas novākšanas kombaina iegādes izmaksu finansēšanai viena kalendārā gada laikā.
- 3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 7. punktu atbalstu nedrīkst piešķirt atbalstu ieguldījumiem, kas attiecas uz lauksaimniecības tehnikas vienkāršu nomaiņu

Tautsaimniecības nozare: Lauksaimniecības produktu primāra ražošana

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6)
LT-01103 Vilnius

Tīmekļa vietne:

http://www.zum.lt/min/Isakymai/dsp_isakymas.cfm?IsakymasID=3602&langparam=LT

Cita informācija: —

Lietuvos Respublikas Lauksaimniecības ministrija

Valsts sekretārs
Vidmantas KANOPA

Atbalsta numurs: XA 342/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Območje občine Lovrenc na Pohorju

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Program razvoja kmetijstva in podeželja v občini Lovrenc na Pohorju 2007–2013

Juridiskais pamats:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Lovrenc na Pohorju (II.A poglavje)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

2007: EUR 19 200

2008: EUR 22 200

2009: EUR 22 700

2010: EUR 22 900

2011: EUR 23 100

2012: EUR 23 300

2013: EUR 23 500

Atbalsta maksimālā intensitāte:

1. Ieguldījumi saimniecībās primārās ražošanas vajadzībām:

- līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos un līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām citos apgabalos.

Atbalstu piešķir, lai atjaunotu lauksaimniecības objektus, iegādātos aprīkojumu, ko izmanto lauksaimnieciskajā ražošanā, lai ieguldītu ilggadīgajās kultūrās, lauksaimniecības zemes uzlabošanā un lai apsaimniekotu ganības.

2. Atbalsts zemes pārdalīšanai:

- līdz 100 % no faktiskajām juridiskajām un administratīvajām izmaksām.

3. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē:

- līdz 50 % no izmaksām lauksaimnieku izglītošanai un apmācībai, konsultāciju pakalpojumiem un forumu, konkursu, izstāžu un gadatirgu organizēšanai, publikācijām, katalogiem, tīmekļa vietnēm un zinātnisko atziņu popularizēšanai; atbalstu piešķir subsidētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus ražotājiem

Īstenošanas datums: 2007. gada novembris (atbalsts netiks piešķirts pirms kopsavilkuma publicēšanas EK tīmekļa vietnē)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 31.12.2013.

Atbalsta mērķis: Atbalstīt MVU

Atsauce uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas:

Noteikumu par valsts atbalsta piešķiršanu lauksaimniecības un lauku saglabāšanai un attīstībai Lovrenc na Pohorju pašvaldībā projekta II nodaļā ietverti pasākumi, kuri ir valsts atbalsts saskaņā ar šādiem pantiem Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.):

- 4. pants. Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;
- 13. pants. Atbalsts zemes pārdalīšanai;
- 15. pants. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Attiecīgā(-ās) ekonomikas nozare(-es): Lauksaimniecība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Lovrenc na Pohorju
Spodnji trg 8
SLO-2344 Lovrenc na Pohorju

Tīmekļa vietne:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=423950>. lpp.

Cita informācija: Pašvaldības noteikumi atbilst Regulā (EK) Nr. 1857/2006 iestrādātajām prasībām par, kas jāveic pašvaldībai, un vispārīgiem piemērojamiem noteikumiem (pasākumi pirms atbalsta piešķiršanas, kumulācija, pārredzamība un pārraudzība)

Atbalsta numurs: XA 350/07

Dalībvalsts: Apvienotā Karaliste

Reģions: Scotland

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Scottish Ewe Scheme

Juridiskais pamatojums:

Section 4 and 6 of the Small Landholders (Scotland) Act 1911

Regula (EK) Nr. 1857/2006

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: 2007. — lēstās izmaksas GBP 18 800 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalsts ir paredzēts tādu ienākumu zaudējumu kompensēšanai, kas radušies, pildot karantīnas saistības pēc slimības, kuras uzliesmojumu valsts iestādes ir oficiāli atzinušas. Kopā ar *Sheep Welfare Scheme* (Aitu labturības shēma, saskaņā ar kuru lauksaimnieki saņems kompensāciju aptuveni GBP 1,5 miljonu apmērā) atbalsts nepārsniegs 100 % no izmaksām, kas nepieciešamas mutes un nagu sērgas (FMD) kontroles pasākumu prasību izpildei. Shēmu finansē Skotijas izpildvara.

Skotijas izpildvaras ekonomikas konsultanti lēš, ka FMD karantīnas ierobežojumu ievērošanas izmaksas sasniedz GBP 28 500 000. Skotijas izpildvaras kopējās izmaksas par pasākumu kopumu FMD karantīnas ierobežojumiem, tostarp Skotijas aitu shēmu un Aitu labturības shēmu, nepārsniegs GBP 25 100 000

Īstenošanas datums: 28.11.2007.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Atbalsta izmaksa tiks veikta kā vienreizējs maksājums ražotājiem 2007. gada novembrī vai decembrī. Shēmas darbība tiks izbeigta 2007. gada 31. decembrī

Atbalsta mērķis: Atbalsts paredzēts, lai ražotājiem segtu ienākumu zaudējumus, ko radījuši aprites un eksporta ierobežojumi pēc mutes un nagu sērgas uzliesmojuma Apvienotajā Karalistē. Atbalsts atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 10. panta 2. punkta noteikumiem

Attaisnotie izdevumi: Ienākumu zaudējumi, kas radušies aprites un eksporta ierobežojumu dēļ (tostarp papildu uzturēšanas prasības, ražīguma un tirgus vērtības krišanās), tiek lēsti GBP 6,00 apmērā par katru vaislas aitu vai jaunu aitu, kas 2007. gada 1. martā bija ražotāju īpašumā. Šie skaitļi ir noteikti 2007. gada vienotajā pieteikuma veidlapā, kura tika iesniegta 2007. gada 15. maijā. Ir paredzēts, ka kompensācija tiks izmaksāta par 3 133 000 dzīvniekiem, un tādējādi shēmas kopsumma ir aptuveni GBP 18 800 000. Tas atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 10. panta noteikumiem, kas paredz, ka bruto atbalsta intensitāte nedrīkst pārsniegt 100 % un ka atbalsts kompensē ienākumu zaudējumus, kuri radušies, pildot karantīnas saistības

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Shēma attiecas uz Skotijas lauksaimniecības nozares vaislas aitu apakšnozari

apgabalos, ja ieguldījumus izdarījuši jaunie lauksaimnieki piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Scottish Executive
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh EH14 1TY
United Kingdom
Kontaktpersona Brian Endicott
Tālr.: (44) 0131 244 6546

Atbalsta mērķis ir ieguldījumi ražošanas līdzekļos, iekārtu iegāde lauksaimnieciskajai ražošanai, ieguldījumi ilggadīgo kultūru stādījumu ierīkošanai, lauksaimniecības zemju ielabošanai un ganību atjaunošanai.

Tīmekļa vietne:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/Agriculture/grants/Schemes/ScottishEweScheme>

2. *Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana:*

- līdz 100 % no faktiskajām izmaksām par ieguldījumiem ar ražošanu nesaistītos objektos,
- līdz 60 % no faktiskajām izmaksām vai līdz 75 % mazāk labvēlīgos apgabalos ieguldījumiem lauku saimniecību ražošanas objektos ar noteikumu, ka šie ieguldījumi nepalielina saimniecības ražošanas jaudu,
- var tikt piešķirts papildu atbalsts, kas sedz līdz 100 % no papildu izmaksām, kas rodas, izmantojot tradicionālos materiālus, kuri vajadzīgi ēku kultūrvēsturisko īpatnību saglabāšanai.

Atbalsta numurs: XA 378/07

Dalībvalsts: Slovēnijas Republika

Reģions: Občina Vuzenica

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālo atbalstu saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Vuzenica za programsko obdobje 2007–2013

3. *Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs:*

- līdz 100 % no faktiskajām izmaksām gadījumos, kad pārvietošana paredz izjaukt, pārvietot un no jauna uzcelt esošās ēkas,
- ja pārvietošanas rezultātā lauksaimnieks iegūst modernākas ēkas, lauksaimniekam pašam jāiegulda vismaz 60 %, vai mazāk labvēlīgos apgabalos attiecīgi 50 % no šādu ēku vērtības palielinājuma pēc pārvietošanas. Ja saņēmējs ir jaunais zemnieks, šis ieguldījums ir attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %,
- ja sabiedrības interesēs veiktās pārvietošanas rezultātā palielinās ražošanas jauda, šo priekšrocību izmantotājam jāiegulda vismaz 60 % no izmaksām, vai mazāk labvēlīgos apgabalos attiecīgi 50 % no izmaksām, kuras saistītas ar ražošanas jaudu palielināšanos. Ja saņēmējs ir jaunais zemnieks, šis ieguldījums ir attiecīgi vismaz 55 % vai 45 %.

Juridiskais pamats:

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Vuzenica za programsko obdobje 2007–2013

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā atbalsta kopsumma:

2007: EUR 7 431

2008: EUR 16 000

2009: EUR 16 000

2010: EUR 16 000

2011: EUR 16 000

2012: EUR 16 000

2013: EUR 16 000

Atbalsta maksimālā intensitāte:

1. *Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos primārai ražošanai:*

- līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos,
- līdz 40 % no attaisnotajām izmaksām citos apgabalos,
- līdz 60 % no attaisnotajām izmaksām mazāk labvēlīgos apgabalos un līdz 50 % no attaisnotajām izmaksām citos

4. *Atbalsts apdrošināšanas prēmiju maksājumiem:*

- pašvaldības līdzfinansējuma apjoms ir starpība starp apdrošināšanas prēmiju līdzfinansējumu no valsts budžeta, un līdz 50 % no apdrošināšanas prēmiju attaisnotajām izmaksām par apdrošināšanu lauksaimniecības kultūru un dzīvnieku slimību radīto zaudējumu gadījumiem.

5. *Atbalsts zemes pārdalīšanai:*

- līdz 100 % apmērā no faktiskajām juridiskajām un administratīvajām izmaksām.

6. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai:

- līdz 100 % apmērā no subsidēto pakalpojumu izmantošanas izmaksām, tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus naudā.

7. Tehniskā atbalsta sniegšana:

- līdz 100 % no izmaksām, kas saistītas ar lauksaimnieku izglītību un apmācību, konsultāciju pakalpojumu izmantošanu, pieredzes apmaiņas forumu, konkursu, izstāžu un gadatirgu organizāciju, publikācijām, katalogiem, tīmekļa vietnēm un aizvietošanas pakalpojumiem. Atbalsts jāsniedz subsidētu pakalpojumu veidā, un tas nedrīkst ietvert tiešus maksājumus naudā ražotājiem

Īstenošanas datums: 2007. gada novembris (atbalsts netiks piešķirts līdz kopsavilkuma publikācijai Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē internetā)

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 31.12.2013.

Atbalsta mērķis: Mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) atbalstīšana

Atsauce uz Regulas (EK) Nr. 1857/2006 pantiem un attaisnotās izmaksas:

II nodaļā noteikumu projektam par valsts atbalsta piešķiršanu lauksaimniecības un lauku teritoriju saglabāšanai un attīstībai Vuzenica pašvaldībā plānošanas periodā 2007.–2013. g. iekļauti pasākumi, kas ir valsts atbalsts saskaņā ar Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulas (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001 (OV L 358, 16.12.2006., 3. lpp.) šādiem pantiem:

- 4. pants. Ieguldījumi lauksaimniecības uzņēmumos;

- 5. pants. Tradicionālo kultūrvēsturisko ainavu un ēku saglabāšana;

- 6. pants. Lauku saimniecības ēku pārvietošana sabiedrības interesēs;

- 12. pants. Atbalsts apdrošināšanas prēmiju maksājumiem;

- 13. pants. Atbalsts zemes pārdaļīšanai;

- 14. pants. Atbalsts kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanai;

- 15. pants. Tehniskā atbalsta nodrošināšana lauksaimniecības nozarē

Tautsaimniecības nozare: Lauksaimniecība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Občina Vuzenica
Mladinska ulica 1
SLO-2367 Vuzenica

Tīmekļa vietne:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=426>

Nr. 569, 30. lpp.

Cita informācija: Pasākumā, kas saistīts ar apdrošināšanas prēmiju maksāšanu par lauksaimniecības kultūru apdrošināšanu, ietverta arī apdrošināšana zaudējumu gadījumiem, ko rada nelabvēlīgi klimatiskie apstākļi, kas pielīdzināmi dabas katastrofām: pavasara salnas, krusa, zibens, zibens spēriena izraisīti ugunsgrēki, vētra un plūdi.

Pašvaldības noteikumi atbilst Regulas (EK) Nr. 1857/2006 prasībām par pašvaldībai veicamajiem pasākumiem un piemērojamiem vispārīgajiem noteikumiem (pasākumi pirms atbalsta piešķiršanas, atbalsta kumulācija, pārskatāmība un uzraudzība)

Miran KUS

Vuzenica pašvaldības vadītājs

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem

(2008/C 227/04)

Atbalsta Nr.	XA 7013/08		
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste		
Reģions	England		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Food from Britain Regional Support for Quality Food (Processing and Marketing) Scheme		
Juridiskais pamats	The Agricultural Marketing Act 1983 as amended and the Regional Development Agencies Act 1998		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopējā summa	GBP 4,50 miljoni
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopējā summa	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu	Jā	
Īstenošanas datums	14.4.2008.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.3.2013.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā	
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	1. pielikumā minēto preču apstrāde un tirdzniecība		
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	English Regional Development Agencies		
	East of England Regional Development Agency The Business Centre Station Road, Histon Cambridge CB24 9LQ United Kingdom		
Liela individuālā atbalsta dotācijas	Saskaņā ar regulas 6. pantu	Jā	

Atbalsta Nr.	XA 7014/08		
Dalībvalsts	Francija		
Reģions	—		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Aides aux études de faisabilité technique dans les secteurs agricoles et alimentaires pour les départements d'Outre-mer. L'objectif de l'aide est le transfert et la transposition du savoir-faire entre les régions ultrapériphériques ainsi que l'adaptation des techniques culturelles		

Juridiskais pamats	— Articles L621-1 à L621-11, articles R621-1 à R621-43 et articles R684-1 à R684-12 du code rural — Article 5 ter du règlement (CE) n° 70/2001 modifié		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	EUR 150 000
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2. līdz 6. punktu un 5. pantu	Jā (līdz 75 %)	
Īstenošanas datums	2008. gada marts, ja ir saņemts Komisijas apstiprinājums par saņemšanu		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU)	Jā	
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	Lauksaimniecības nozare		
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	ODEADOM		
	12, rue Henri Rol-Tanguy TSA 60006 F-93555 Montreuil Cedex		
Atbalsta Nr.	XA 7016/08		
Dalībvalsts	Lietuvas Republika		
Reģions	—		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Parama kredītu palūkanoms kompensuoti (XA 7044/07 pakeitimas)		
Juridiskais pamats	Lietuvas Republikos žemės ūkio ministro 2008 m. rugpjūčio 31 d. įsakymas Nr. 3D-177 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-160 „Dėl Dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopējā summa	LTL 4,0 miljoni (pēc oficiālā valūtas maiņas kursa EUR 1,16 miljoni)
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2. līdz 6. punktu un 5. punktu	Jā	
Īstenošanas datums	2007. gada 1. maijs		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 2008. gada 30. jūnijam (*)		

Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	Apstrādes rūpniecība (ieskaitot lauksaimniecības produktu pārstrādi) un lauku rajoniem sniegtos pakalpojumus	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Lietuvos Republikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr.19 (Lelevelio g.6) LT-01103 Vilnius	
Liela individuālā atbalsta subsīdijas	Saskaņā ar regulas 6. pantu	Jā

(*) Ja Komisija pārskatīs Regulu (EK) Nr. 70/2001 un pagarinās tās spēkā esamības periodu, atbalsta shēmas darbības laiks vajadzības gadījumā tiks pagarināts un Komisijai par to tiks attiecīgi paziņots.

Ministrijas valsts sekretārs

Vidmantas KANOPA

Atbalsta Nr.	XA 7017/08		
Dalībvalsts	Vācija		
Reģions	Hessen		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	<p>Förderung der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen hoher Qualität; Hier: Beratung und sonstige Unternehmensdienstleistungen und -tätigkeiten.</p> <p>Das Unternehmen „Marketinggesellschaft GUTES AUS HESSEN GmbH (MGH)“ ist eine vom Land Hessen mit hoheitlichen Funktionen beliehene Organisation. Ihre Aufgaben sind in dem Hessischen Agrar-Marketingvertrag festgelegt.</p> <p>Eine Teilaufgabe besteht darin, jährlich bis zu 0,150 Mio. EUR für die Inanspruchnahme von Dienstleistungen durch externe Berater sowie die erstmalige Teilnahme an Messen und Ausstellungen zu verwenden.</p> <p>Die beihilfefähigen Kosten richten sich nach den in den Artikeln 4 (2) und (7) sowie Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 genannten Intensitäten.</p> <p>Jede indirekte Hilfe an Primärerzeuger ist nur dann mit dem EG-Vertrag vereinbar, soweit es sich um eine Beihilfe gemäß Verordnung (EG) Nr. 1998/2006, Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 oder eine Beihilfe der Rahmenregelung der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor handelt</p>		
Juridiskais pamats	Hessischer Agrar-Marketingvertrag		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	EUR 0,15 milj
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu un 5. pantu		Jā
Īstenošanas datums	No atbalsta shēmas publicēšanas datuma		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.		

Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā	
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	lauksaimniecības produktu pārstrāde un tirdzniecība		
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Marketinggesellschaft GUTES AUS HESSEN GmbH (MGH)		
	Homburger Straße 9 D-61169 Friedberg		
Liela apjoma individuālais atbalsts	Saskaņā ar regulas 6. pantu	Jā	
Atbalsta Nr.	XA 7018/08		
Dalībvalsts	Vācijas Federatīvā Republika		
Reģions	Gesamtes Bundesgebiet		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Beratungsförderung des Deutschen Weinfonds/Deutschen Weininstituts		
Juridiskais pamats	Leitlinien des Deutschen Weinfonds/Deutschen Weininstituts zur Förderung von Beratungsleistungen auf Grundlage des § 37 Abs. 1 Weingesetz		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	apmēram EUR 0,5 milj
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2. līdz 6. punktu un 5. pantu	Jā	
Īstenošanas datums	1.4.2008.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta pēdējais maksājums)	31.12.2013.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā	
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	lauksaimniecības produktu pārstrāde un tirdzniecība		
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Deutscher Weinfonds — Anstalt des öffentlichen Rechts/Deutsches Weininstitut GmbH		
	Gutenbergplatz 3-5 D-55116 Mainz		
Liela apjoma individuālais atbalsts	Saskaņā ar regulas 6. pantu	Jā	

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2008/C 227/05)

Atbalsta numurs: XA 163/08

Dalībvalsts: Spānija

Reģions: Navarra

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Ayudas a entidades asociativas para proyectos colectivos de implantación de sistemas de trazabilidad en las explotaciones agrarias

Juridiskais pamats: Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las normas que regulan la concesión de ayudas a entidades asociativas para proyectos colectivos de implantación de sistemas de trazabilidad en las explotaciones agrarias

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 200 000 gadā

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Līdz 40 % no attaisnotajiem izdevumiem par ieguldījumiem lauku saimniecībās.

Līdz 75 % no attaisnotajiem izdevumiem par kvalitatīvu lauksaimniecības produktu ražošanas veicināšanu

Pieteikuma iesniegšanas datums: 2008. gada 14. aprīlis

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: No 2008. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis:

Galvenais mērķis ir nodrošināt tādu sistēmu ieviešanu un uzlabošanu visā ražošanas ķēdē, kas garantē pārtikas nekaitīgumu. Sekundārie mērķi ir šādi:

- ļaut ražotājiem noteikt problemātiskās partijas, ja ir izsludināta trauksme par kādu pārtikas produktu;
- ļaut veselības aizsardzības iestādēm ātri reaģēt pārtikas krīžu gadījumos;
- efektīvi nodrošināt patērētājiem pareizu un atbilstošu informāciju par produktu izcelsmi.

Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. panta 4. punkta b) apakšpunkts — atbalsts ieguldījumiem lauku saimniecībās. Attaisnotās izmaksas — datortehnikas un programmatūras iegāde.

Regulas (EK) Nr. 1857/2006 14. panta 2. punkta c) apakšpunkts: atbalsts kvalitatīvu produktu ražošanai. Attaisnotās izmaksas: izmaksas par personāla apmācību izsekošanas sistēmu izmantošanā

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): I pielikumā uzskaitītās lopkopības un augkopības nozares

Atbildīgās iestādes nosaukums un adrese:

Gobierno de Navarra
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente
C/ Tudela, 20
E-31003 Pamplona

Tīmekļa vietne:

[http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO08028 %20OF.pdf](http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO08028%20OF.pdf)

Cita informācija: —

Atbalsta numurs: XA 164/08

Dalībvalsts: Spānija

Reģions: Navarra

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Ayudas a explotaciones ganaderas por la inmovilización de ganado o el vacío sanitario obligatorio en el marco de campañas de saneamiento ganadero, en el año 2008

Juridiskais pamats: Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las bases por las que se regulan las ayudas a explotaciones ganaderas por la inmovilización de ganado o el vacío sanitario en el marco de campañas de saneamiento ganadero, y se aprueba la convocatoria para el año 2008

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 150 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalsta maksimālā intensitāte nevienā gadījumā nepārsniegs 100 % no apstiprinātajiem zaudējumiem

Īstenošanas datums: 2008. gada 15. aprīlis

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: No 2008. gada 15. aprīļa līdz 2008. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis:

Atbalsta galvenais mērķis ir nodrošināt kompensāciju par finansiālajiem zaudējumiem, ko cietušas lauku saimniecības pēc lauksaimniecības dzīvnieku mobilitātes piespiedu ierobežošanas, ko noteica [slimību] apkarošanas programmas.

10. panta 2. punkts: atbalsts, ar kuru lauksaimniekiem kompensē zaudējumus, ko radījušas dzīvnieku slimības. Attaisnotās izmaksas — 10. panta 2. punkta a) apakšpunkta ii) punkts: ienākumu zaudējumi, ko rada karantīnas noteikumu ievērošana

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Dzīvnieku audzēšana un veselība

Atbildīgās iestādes nosaukums un adrese:

Gobierno de Navarra
Dirección General de Agricultura y Ganadería
Servicio de Ganadería
C/ Tudela, 20
E-31003 Pamplona (Navarra)

Tīmekļa vietne:

[http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO07085 %20OF.pdf](http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO07085%20OF.pdf)

Cita informācija:

Dirección General de Agricultura y Ganadería
C/ Tudela, 20
E-31003 Pamplona
Tel. (34) 848 42 29 33
E-mail: izabalzv@cfnavarra.es
Gobierno de Navarra

Atbalsta numurs: XA 166/08

Dalībvalsts: Vācijas Federatīvā Republika

Reģions: Visas Vācijas federālās zemes kā atbalsta sniedzējas

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Grundsätze für die einzelbetriebliche Förderung landwirtschaftlicher Unternehmen: Förderung der einzelbetrieblichen Energieberatung

Juridiskais pamats: Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Apmēram EUR 1,1 miljards attiecībā uz visiem sabiedriskā uzdevuma "Lauksaimniecības struktūru un piekrastes aizsardzības uzlabošana" pamatplāna pasākumiem

Atbalsta maksimālā intensitāte: Maksimāli 80 %, maksimāli EUR 1 500

Īstenošanas datums: 2008. gada 20. aprīlis

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2010. gada decembrim

Atbalsta mērķis:

Atbalstu var saņemt energokonsultācijām par energoefektivitātes uzlabošanu, tostarp par atjaunojamās enerģijas ražošanu un izmantošanu.

Konsultāciju pakalpojumi ir šādi:

- pašreizējā enerģijas patēriņa apjoma un izmaksu analīze;
- pašreizējās situācijas novērtējums, tostarp ekonomiskais novērtējums un it īpaši trūkumu konstatācija;

— konkrētas rīcības ieteikumi ar norādēm par energoefektivitātes uzlabošanas pasākumu īstenošanu;

— priekšlikumi par atjaunojamās enerģijas iespējamo izmantošanu un ražošanu, tostarp tekonomiskais novērtējums;

— konsultāciju un ieteikumu dokumentēšana;

— norādes par atbalsta iespējām.

Šie atbalsta noteikumi neparedz finansējumu citām lauksaimniecības uzņēmumu konsultācijām (piemēram, ieguldījumu konsultācijām).

Konsultāciju pakalpojumus sniedz publiskas vai privātas speciālistu organizācijas, kuras ir atzītas attiecīgajā federālajā zemē vai no *Kreditanstalt für Wiederaufbau* ir saņēmušas atļauju sniegt energokonsultācijas mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu.

Pasākums ir pamatots ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 2. punkta c) apakšpunktu.

Tiek ņemti vērā Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. panta 3. un 4. punkta noteikumi

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visas lauksaimniecības nozares

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese: Atbalstu piešķir attiecīgās federālās zemes kompetentā iestāde

Tīmekļa vietne:

http://www.bmelv.de/cn_044/nn_751002/SharedDocs/downloads/04-Landwirtschaft/Foerderung/GAK/Foerderungsgrundsaeetze/2008/Energieberatung.templateId=raw,property=publicationFile.pdf

Cita informācija:

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Referat 521
D-53123 Bonn
Dr. SCHWEIZER

Atbalsta numurs: XA 169/08

Dalībvalsts: Itālija

Reģions: Provincia autonoma di Trento

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'articolo 25 [Alpicoltura]

Juridiskais pamats:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 25
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 6 miljoni

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalstu piešķir, lai segtu līdz 80 % no attaisnotajiem izdevumiem ar atšķirīgu intensitāti atkarībā no subsīdijas veida (skatīt jo īpaši pievienotos lēmumus (*Deliberazioni*), kas veido juridisko pamatu)

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbalstam piešķirtā numura galavariants ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta oficiālajā tīmekļa vietnē

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Atbalstu var piešķirt līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Atbalsta mērķis ir kalnu un cita veida ganību uzlabošana, lai panāktu atbilstību standartam, un to aizsardzība, plānojot un veicot vajadzīgos uzlabojumus, lai nodrošinātu un uzlabotu to apsaimniekošanu, tostarp ar tām saistīto infrastruktūru, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. un 5. pantu

Atbalsta līmenis: Līdz 80 % no attaisnotajiem izdevumiem ar atšķirīgu intensitāti atkarībā no subsīdijas veida. Atbalstu nevar piešķirt vienkāršiem aizstāšanas ieguldījumiem

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): NACE kodi: A 01.41 (Piena lopkopība), A.01.42 (Citu liellopu audzēšana), A 01.43 (Zirgu un zirgu dzimtas dzīvnieku audzēšana), A.01.45 (Aitu un kazu audzēšana), A.01.50 (Jauktā lauksaimniecība (augkopība un lopkopība))

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Provincia autonoma di Trento — Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Tīmekļa vietne:

1. www.trentinoagricoltura.net
2. http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (per quanto riguarda le leggi provinciali)
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

Cita informācija: —

Atbalsta numurs: XA 170/08

Dalībvalsts: Itālija

Reģions: Provincia autonoma di Trento

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 44 [Agevolazioni per l'apicoltura]

Juridiskais pamats:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 44
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 1 miljons

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalstu piešķir, lai segtu līdz 50 % no attaisnotajiem izdevumiem. Šo procentos izteikto likmi var palielināt līdz 55 % ieguldījumiem, ko veic jaunie lauksaimnieki piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbalstam piešķirtā numura galavariants ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta oficiālajā tīmekļa vietnē

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Atbalstu var piešķirt līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Atbalsta mērķis ir palielināt lauksaimniecības uzņēmumu konkurētspēju un ienākumus, atbalstot materiālos ieguldījumus to modernizācijā, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4. pantam

Atbalsta līmenis: Atbalstu piešķir, lai segtu līdz 50 % no attaisnotajiem izdevumiem. Šo procentos izteikto likmi var palielināt līdz 55 % ieguldījumiem, ko veic jaunie lauksaimnieki piecu gadu laikā pēc darbības uzsākšanas

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): NACE kodi: A.01.49 (Citu dzīvnieku audzēšana), A.01.50 (Jauktā lauksaimniecība)

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Provincia autonoma di Trento — Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Tīmekļa vietne:

1. www.trentinoagricoltura.net
2. http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp (per quanto riguarda le leggi provinciali)
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

Cita informācija: —

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem

(2008/C 227/06)

Atbalsta Nr.	XA 7049/07
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Veneto
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Aiuti agli investitori nel settore della trasformazione e della commercializzazione dei prodotti agricoli
Juridiskais pamats	Legge regionale 12 dicembre 2003, n. 40 «Nuove norme per gli interventi in agricoltura», titolo VI, capo I, artt. 17, 18, 19 e 20 (investimenti effettuati dalle aziende agricole per la trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli) e capo III, artt. 24, 25, 26, 27 e 28, successive modifiche ed integrazioni. Il testo coordinato della legge è pubblicato sul sito del «Consiglio regionale del Veneto»
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Ikgadējo budžetu nosaka ar finanšu likumu, ko katru gadu apstiprina reģionālā padome, un paredzētais gada budžets ir EUR 2 000 000
Atbalsta maksimālā intensitāte	40 % no attaisnotajiem izdevumiem
Īstenošanas datums	2007. gada 1. oktobris
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 2013. gada 31. decembrim
Attiecīgā(s) nozare(s)	Lauksaimniecības produktu pārstrāde un tirdzniecība (*) Atbalsta shēmu piemēro Līguma I pielikumā minēto lauksaimniecības produktu pārstrādei un tirdzniecībai, un tā attiecas uz visām ieinteresētajām ražošanas nozarēm
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Regione Veneto Giunta regionale Direzioe produzioni agroalimentari Via Torino, 110 I-30174 Mestre (VE)
Papildu informācija	Tīmekļa vietne: http://www.consiglioveneto.it/crvportal/leggi/2003/03lr0040.html?numLegge=40&annoLegge=2003&tipoLegge=Alr

(*) Kā noteikts Regulas (EK) Nr. 70/2001 2. panta k) apakšpunktā.

Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 227/07)

Atbalsta Nr.	XT 73/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	La Rioja
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Programa Estratégico de Comercio Exterior
Juridiskais pamats	Orden 16/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 0,15 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu
Īstenošanas datums	7.6.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Mērķis	Speciālās mācības
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt mācību atbalstu
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, 13-14 E-26071 Logroño Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

VALSTS ATBALSTS — VĀCIJA

Valsts atbalsts C 21/08 (ex N 864/06) — Vācija — MSF 2002 — EverQ

Aicinājums iesniegt apsvērumus saistībā ar EK līguma 88. panta 2. punkta piemērošanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 227/08)

Komisija ar 2008. gada 20. maija vēstuli, kas autentiskā valodā pievienota šim kopsavilkumam, paziņoja Vācijai par savu lēmumu uzsākt EK līguma 88. panta 2. punktā noteikto procedūru attiecībā uz minēto pasākumu.

Mēneša laikā pēc šā kopsavilkuma un tam pievienotās vēstules publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt savas piezīmes par pasākumu, attiecībā uz kuru Komisija uzsāk procedūru, nosūtot tās uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Fakss: (32-2) 296 12 42

Šīs piezīmes paziņos Vācijai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz piezīmes, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šādas prasības iemeslus.

KOPSAVILKUMS

ATBALSTA PASĀKUMA UN IEGULDĪJUMA PROJEKTA APRAKSTS

Paziņotā atbalsta saņēmējs ir *EverQ GmbH*. *EverQ* ir kopuzņēmums, kuru 2004. gada decembrī izveidoja uzņēmumi *Evergreen Solar Inc.* un *Q-Cells AG* (tiem piederēja attiecīgi 75,1 % un 24,9 % no uzņēmuma *EverQ* daļām). *Evergreen* ražo saules moduļus, un uzņēmumam pieder *string-ribbon* tehnoloģijas patents. *Q-Cells* ir otrais lielākais saules bateriju ražotājs pasaulē. *Renewable Energy Corporation*, kas ir pasaules lielākais silīciju saturošu materiālu, kurus izmanto fotoelementu izgatavošanai, ražotājs un kas savos meitas uzņēmumos ražo arī saules plātnes, saules baterijas un saules moduļus, pievienojās kopuzņēmumam 2005. gada novembrī, un kopš 2006. gada decembra katram no trim partneriem pieder 33,3 % no uzņēmuma *EverQ* daļām.

Vācijas iestādes plāno piešķirt uzņēmumam *EverQ GmbH* reģionālo ieguldījumu atbalstu dotācijas un nodokļu atlaides veidā ar nominālo vērtību EUR 35,336 miljoni, lai uzceltu jaunu rūpnīcu

(*EverQ2*) fotoelementu moduļu ražošanai; šīs rūpnīcas ikgadējā ražošanas jauda būs 60 MWp. Jauno rūpnīcu cels blakus pašreizējai rūpnīcai *EverQ1* Tālhaimā (Biterfeldes apriņķī Saksijā-Anhaltē, Vācijā), kas ir atbalstāms reģions saskaņā ar EK līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu. Jaunā ieguldījuma kopējās attaisnotās izmaksas būs EUR 139 miljoni (nominālajā vērtībā).

Uzņēmums *EverQ* savam *EverQ1* projektam jau ir saņēmis reģionālo ieguldījumu atbalstu EUR 27,5 miljonu apmērā, tostarp MVU piemaksu 15 % apmērā.

ATBALSTA PASĀKUMA ATBILSTĪBAS NOVĒRTĒJUMS

Komisijai ir šaubas par to, vai paziņotais projekts *EverQ2* ir viens vienots ieguldījumu projekts "lielu ieguldījumu projektu reģionālā atbalsta daudznozaru pamatprincipu" (2002. gada daudznozaru pamatprincipi) 49. punkta nozīmē, jo uzņēmums *EverQ* savam *EverQ1* projektam jau ir saņēmis reģionālo ieguldījumu atbalstu. Pirmkārt, Vācijas iestādes apgalvo, ka *EverQ1* ir

izmēģinājuma projekts un tādēļ to nevar uzskatīt par vienu vienotu ieguldījumu projektu kopā ar EverQ2. Komisijai ir šaubas par to, vai EverQ1 projektu var uzskatīt par izmēģinājuma projektu, jo, cita starpā, Marlboro pilsētā (ASV) jau ir viens izmēģinājuma projekts un sākotnējo ieguldījumu nevar uzskatīt par neliela apjoma ieguldījumu. Tādēļ Komisija aicina iesaistītās trešās personas izteikt piezīmes par jēdziena "izmēģinājuma projekts" piemērošanu, kā arī par to, vai EverQ1 projektu var uzskatīt par izmēģinājuma projektu saules enerģijas ražošanas nozarē un ātri augošos tirgos, kas pakļauti straujai tehnoloģiju attīstībai. Otrkārt, Vācijas iestādes apgalvo, ka EverQ1 un EverQ2 projekti nav savstarpēji saistīti nedz fiziski, nedz funkcionāli. Neatkarīgi no šiem apgalvojumiem nav noliedzams tas, ka pastāv viens vienots uzņēmums ar divām rūpnīcām, kas atrodas uz blakus esošiem zemesgabaliem un kurās ražo vienu un to pašu izstrādājumu, izmantojot vienu un to pašu tehnoloģiju, pie tam darbi pie otrās rūpnīcas celtniecības sākās trīs mēnešu laikā pēc tam, kad pirmajā rūpnīcā tika sākta komerciāla ražošana. Gadījumā, ja EverQ1 un EverQ2 projekti ir viens vienots ieguldījumu projekts, 2002. gada daudznozaru pamatprincipu 21. punktā noteiktais proporcionālas samazināšanas mehānisms jāpiemēro apvienotā projekta kopējām attaisnotajām izmaksām, un paziņotā atbalsta summa un intensitāte tādējādi pārsniegtu maksimāli pieļaujamo atbalsta summu un intensitāti attiecībā uz paziņoto projektu EverQ2.

Saskaņā ar pašreiz pieejamo informāciju Komisijai pēc pasākuma sākotnēja novērtējuma ir šaubas, vai paziņotais atbalsts ir nepieciešams ieguldījuma stimulēšanai un vai to var uzskatīt par saderīgu ar 2002. gada daudznozaru pamatprincipiem un kopējo tirgu, un, ja tas ir saderīgs ar 2002. gada daudznozaru pamatprincipiem un kopējo tirgu, cik lielā mērā tas ir saderīgs ar tiem.

VĒSTULES TEKSTS

"Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung der Angaben Ihrer Behörden zu der obengenannte Maßnahme entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Mit elektronischer Anmeldung vom 20. Dezember 2006, die am selben Tag bei der Kommission registriert wurde (A/40513), unterrichteten die deutschen Behörden die Kommission nach Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags von ihrer Absicht, im Rahmen des Multisektoralen Regionalbeihilferahmens für große Investitionsvorhaben⁽¹⁾ (nachstehend 'MSR 2002' genannt) eine Regionalbeihilfe für ein großes Investitionsvorhaben zugunsten der EverQ GmbH zu gewähren.
- (2) Am 24. Oktober 2006 hatte bereits eine Vorbesprechung zwischen Vertretern der Kommissionsdienststellen und der deutschen Behörden stattgefunden. Am 16. Februar (D/50671), 26. April (D/51786), 10. Juli (D/52902) und 17. September 2007 (D/53704) forderte die Kommission ergänzende Informationen an. Die deutschen Behörden überarbeiteten ihre Anmeldung und übermittelten am 29. März (A/32775), 9. Mai (A/33866), 28. August (A/37024), 17. Oktober (A/38528), 9. November (A/39223) bzw. 12. November 2007

⁽¹⁾ ABl. C 70 vom 19.3.2002, S. 8.

(A/39287) zusätzliche Informationen. Am 6. Dezember 2007 fand ein Treffen zwischen Vertretern der Kommissionsdienststellen und der deutschen Behörden statt. Am 20. Dezember 2007 (A/40543) bestätigten die deutschen Behörden schriftlich die auf diesem Treffen gegebenen Auskünfte. Am 20. Februar 2008 erbat die Kommission weitere Informationen zu der Frage, ob es sich um eine Einzelinvestition handelt, und forderte zugleich aktualisierte Marktdaten an. Diese Informationen wurden der Kommission mit Schreiben vom 19. März 2008 (A/5454) übermittelt.

2. BESCHREIBUNG DER BEIHILFEMASSNAHME

- (3) Durch das Beihilfevorhaben soll die regionale Entwicklung gefördert werden. Der vorgesehene Investitionsstandort ist Thalheim, Landkreis Bitterfeld, Sachsen-Anhalt, Deutschland, ein Fördergebiet nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags, für das gemäß der bis Ende 2006 geltenden Fördergebietskarte für Deutschland⁽²⁾ eine Beihilfehöchstintensität, ausgedrückt als Bruttosubventionsäquivalent (BSÄ), von 35 % Anwendung fand.
- (4) Die deutschen Behörden beabsichtigen, der EverQ GmbH eine regionale Investitionsbeihilfe in Höhe von nominal 35,336 Mio. EUR zur Errichtung einer neuen Fabrik (EverQ2) zur Herstellung von Fotovoltaik-Modulen zu gewähren. Die neue Fabrik wird neben der bereits bestehenden Fabrik EverQ1⁽³⁾ errichtet. Die förderfähigen Gesamtkosten der neuen Investition belaufen sich (nominal) auf 139 Mio. EUR.

2.1. Der Beihilfeempfänger

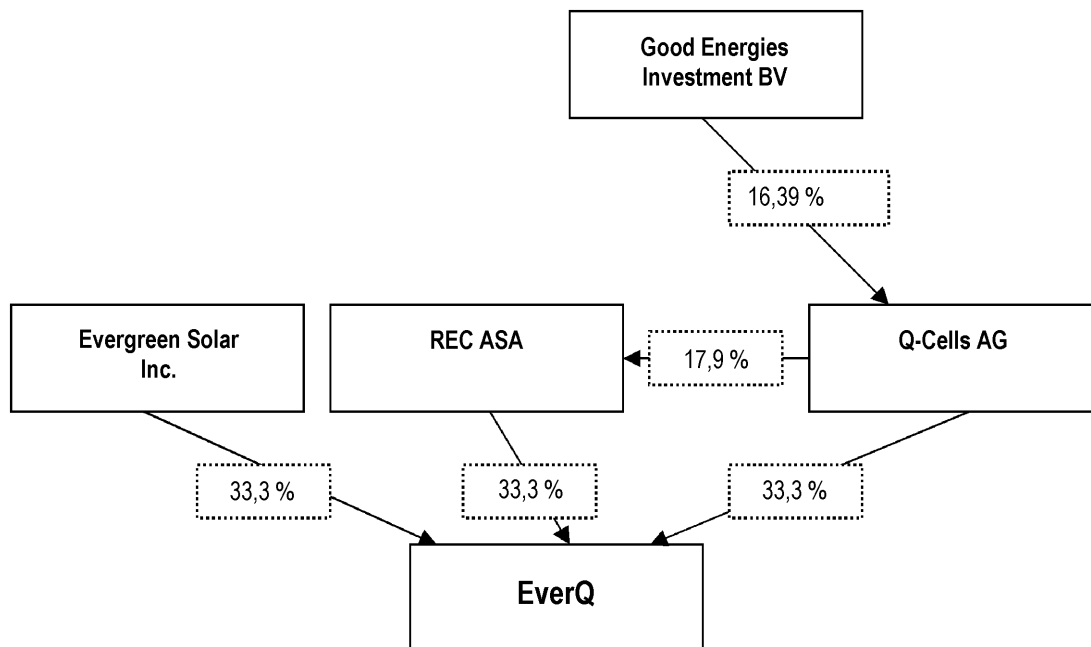
- (5) Die angemeldete Beihilfe soll der EverQ GmbH (nachstehend 'EverQ' genannt) gewährt werden. EverQ wurde im Dezember 2004 von der Evergreen Solar Inc. (Marlboro, MA, USA, nachstehend 'Evergreen' genannt) und der Q-Cells AG (Thalheim, Deutschland, nachstehend 'Q-Cells' genannt) gegründet. Evergreen stellt Solarmodule her und besitzt ein Patent für die sogenannte 'String-Ribbon-Technologie'⁽⁴⁾. Q-Cells ist weltweit der zweitgrößte Hersteller von Solarzellen.
- (6) Im November 2005 erwarb die Renewable Energy Corporation ASA (Norwegen, nachstehend 'REC' genannt) eine Beteiligung von 15 %, während Evergreen und Q-Cells ihre Beteiligung auf 64 % bzw. 21 % verringerten. REC ist weltweit der größte Hersteller von Silizium für die Fotovoltaikindustrie. Die Tochtergesellschaften von REC stellen auch Solarwafer, -zellen und -module her.

⁽²⁾ Staatliche Beihilfe N 641/02 — Deutschland — Fördergebietskarte für Deutschland (2004-2006).

⁽³⁾ EverQ hat für seine erste Betriebsstätte in Thalheim bereits eine regionale Investitionsbeihilfe einschließlich eines KMU-Aufschlags erhalten. Die Kommission war in ihrer Entscheidung N 426/05 vom 7. Juni 2006 (AbI. C 270 vom 7.11.2006, S. 2) zu dem Ergebnis gekommen, dass es sich bei EverQ zum Zeitpunkt der Anmeldung um ein KMU handelte.

⁽⁴⁾ Bei der String-Ribbon-Technologie handelt es sich um ein kontinuierliches Verfahren, bei dem lange Drähte von Spulen abgewickelt und durch flüssiges Silizium geführt werden, wobei sie ein langes Siliziumband (Ribbon) aus dem Schmelzbad ziehen. Das Band wird in regelmäßigen Abschnitten entnommen und in kleinere Einheiten (Solarwafer) zerschnitten. Die Wafer werden dann gereinigt und durch weitere Fertigungsschritte (POCl₃-Diffusion, Nassätzung, SiNantireflexbeschichtung, Metallisierung und Konditionierung) zu Solarzellen verarbeitet. Beim letzten Fertigungsschritt werden die Zellen zu Solarmodulen (Panellen) zusammengesetzt.

- (7) Seit dem 19. Dezember 2006 halten die Geschäftspartner Evergreen, Q-Cells und REC jeweils eine Beteiligung von 33,3 % an EverQ.
- (8) Am 5. Februar 2007 kündigte Q-Cells seine Absicht an, sich mit 17,9 % an REC zu beteiligen. Zugleich kündigte Good Energies Investment BV, ein institutioneller Anleger und ehemaliger Mitanteilsnehmer von REC (39,46 %) und Q-Cells (16,39 %) in einer Presserklärung (26. Februar 2007) an, dass es seinen Anteil an REC an Q-Cells und Orkla ASA veräußern werde. Die nachfolgende Übersicht gibt Aufschluss über die neue Gesellschafterstruktur von EverQ:



- (9) Obwohl keiner der drei Gesellschafter eine Mehrheitsbeteiligung an dem Joint Venture noch mehr als 50 % der Anteile besitzt, deuten der Joint-Venture-Rahmenvertrag („Master Joint Venture Agreement“, November 2005), eine verbindliche Vereinbarung (Juni 2006) sowie Liefer-, Lizenz- und Technologietransferverträge [...] (*) darauf hin, dass diese in der Lage sind, entweder allein oder gemeinsam Einfluss auf die strategische Ausrichtung und andere wesentliche Entscheidungen von EverQ zu nehmen (Evergreen veröffentlicht zusammen mit EverQ konsolidierte Jahresabschlüsse, die Geschäftspartner verfügen bei EverQ über grundlegende Kontrollrechte im finanziellen Bereich, sie bilden den Aufsichtsrat von EverQ, sie stellen Mitarbeiter für EverQ ab und unterstützen die Geschäftsführung, sie werden EverQ gemeinsam ein Darlehen gewähren, wenn das Unternehmen zur Rückzahlung staatlicher Zuschüsse verpflichtet wäre usw.). Allerdings ist in den Verträgen festgelegt, dass diese Dienstleistungen zu Marktpreisen oder auf Kosten-Plus-Grundlage erbracht werden. Die Vertriebsvereinbarung zwischen Evergreen und EverQ, [...] wird dem Fremdvergleichsgrundsatz gerecht.

2.2. Das Investitionsvorhaben

Derzeitige Anlagen von EverQ in Thalheim

- (10) EverQ betreibt in Thalheim bereits seine Fabrik EverQ1, die im April 2006 die Produktion aufgenommen hat (Investitionszeitraum 2005-2007). Die deutschen Behörden machen geltend, dass diese Fabrik als Pilotprojekt zur integrierten Herstellung von Fotovoltaik-Modulen aus Solarwafern konzipiert war, die nach einem zum damaligen Zeitpunkt neuen Verfahren, der sogenannten String-Ribbon-Technologie, hergestellt werden sollten, das die Herstellungsverfahren der Joint-Venture-Partner verknüpft.
- (11) EverQ1 soll bis Ende 2007 eine Produktionskapazität von 30 Megawatt-Peak^(?) erreichen. Für EverQ1 wurde eine regionale Investitionsbeihilfe in Höhe von 27,5 Mio. EUR (einschließlich eines KMU-Aufschlags⁽⁶⁾) für eine Gesamtinvestition von 61,3 Mio. EUR gewährt (staatliche Beihilfe N 426/05, siehe Fußnote 3).

(*) Unterliegt dem Berufsgeheimnis.

(?) Ein Megawatt-Peak (MWp) entspricht 1 000 000 Watt-Peak (Wp). Watt-Peak ist ein Maß für die Leistungsfähigkeit (Nennleistung) von Solarzellen und Solarmodulen. Watt-Peak ist der in der Fotovoltaik übliche Vergleichsmaßstab der technischen Leistungsfähigkeit von Solarmodulen und bezeichnet die Nennleistung der Module unter Standard-Testbedingungen.

(6) EverQ wurde im Rahmen der GA-Regelung gemäß Artikel 4 Absatz 3 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33) ein KMU-Aufschlag in Höhe von 15 Prozentpunkten gewährt.

Neues Investitionsvorhaben von EverQ in Thalheim

- (12) Das angemeldete neue Investitionsvorhaben wird auf einem Grundstück durchgeführt, das an den Standort der bestehenden Fabrik EverQ1 in Thalheim angrenzt. Es betrifft den Bau einer neuen Fabrik (EverQ2) zur integrierten Serienproduktion von Fotovoltaik-Modulen nach dem validierten String-Ribbon-Verfahren. Die Bauarbeiten für EverQ2 sind im Juli 2006 angelaufen und sollen bis Juni 2008 abgeschlossen werden. EverQ2 soll seine volle nominale Kapazität von 60 MWp im Jahr 2009 erreichen ⁽⁷⁾.
- (13) In der Anmeldung wird darauf hingewiesen, dass alle Zwischenprodukte wie Solarwafer und Solarzellen für die eigene integrierte Solarmodulproduktion verwendet werden sollen. Wegen der neuartigen Technologie können Dritte die Zwischenprodukte nicht verwenden.
- (14) In den Betriebsstätten können, ohne dass erhebliche zusätzliche Kosten entstünden, keine anderen Produkte als Solarmodule hergestellt werden, die auf der String-Ribbon-Technologie beruhen.
- (15) In Abschnitt IX.2 Buchstabe f des Zuwendungsbescheids (vom 15. Dezember 2006) über den Direktzuschuss sowie in der deutschen Rechtsgrundlage für die bestehenden Beihilferegulungen ist festgelegt, dass der Beihilfempfänger die Investition mindestens fünf Jahre an dem Standort aufrechterhalten muss.
- (16) EverQ beabsichtigt, in der Region rund 390 neue direkte Arbeitsplätze zu schaffen. Durch die Investition werden darüber hinaus schätzungsweise 700 indirekte Arbeitsplätze geschaffen.

2.3. Rechtsgrundlage

- (17) Die Beihilfe wird auf der Grundlage der folgenden bestehenden Beihilferegulungen gewährt: ‚Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur‘ (staatliche Beihilfe N 642/02 ⁽⁸⁾) — nachstehend ‚GA-Regelung‘ genannt), ‚Investitionszulagengesetz 2005‘ (staatliche Beihilfe N 142a/04 ⁽⁹⁾) und deren Nachfolgeregelung ‚Investitionszulagengesetz 2007‘ (staatliche Beihilfe N 357a/06 ⁽¹⁰⁾).

2.4. Investitionskosten

- (18) Die gesamten Investitionskosten für das neue Vorhaben belaufen sich (nominal) auf 139 Mio. EUR (Gegenwartswert von 135,934 Mio. EUR ⁽¹¹⁾) und kommen in vollem Umfang für Regionalbeihilfen in Betracht ⁽¹²⁾. In Tabelle I sind die gesamten Investitionskosten für das angemeldete Vorhaben aufgeschlüsselt.

Tabelle I

Aufschlüsselung der Projektkosten

(in Mio. EUR)	2006	2007	2008	Insgesamt (nominal)	Insgesamt (Gegenwartswert 31.12.2006)
Grundstück	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Gebäude/Außenanlagen	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Maschinen/Werkzeuge	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Insgesamt	[...]	[...]	[...]	139,000	135,934

⁽⁷⁾ Ursprünglich war (laut dem Joint-Venture-Rahmenvertrag zwischen Evergreen und Q-Cells vom Januar 2005) auf dem Firmengelände in Deutschland eine viel umfangreichere Investition für eine zusätzliche Kapazität von insgesamt 90 MWp bzw. (nach den Angaben, die die Kommission im März 2007 mit der Anmeldung des Erweiterungsvorhabens erhielt) [...] MWp geplant, die in [...] Phasen [...] umgesetzt werden sollte. Deutschland [...].

⁽⁸⁾ Entscheidung der Kommission vom 1. Oktober 2003 (ABl. C 284 vom 27.11.2003, S. 2).

⁽⁹⁾ Entscheidung der Kommission vom 19. Januar 2005 (ABl. C 235 vom 23.9.2005, S. 3).

⁽¹⁰⁾ Entscheidung der Kommission vom 6. Dezember 2006 (ABl. C 270 vom 1.2.2007, S. 1).

⁽¹¹⁾ Berechnet unter Zugrundelegung des zum Zeitpunkt der Anmeldung geltenden Referenzzinssatzes für Deutschland in Höhe von 4,36 %.

⁽¹²⁾ Die Kommission stellt fest, dass Kosten des Grunderwerbs entgegen den anwendbaren Regeln der Gemeinschaft nach den entsprechenden deutschen Regionalbeihilferegulungen nicht beihilfefähig sind.

2.5. Anwendbare Regionalbeihilfeshöchstintensitäten

- (19) Thalheim (Landkreis Bitterfeld, Stadt Dessau, Land Sachsen-Anhalt) liegt in einem Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags. Gemäß den Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung⁽¹³⁾ (nachstehend ‚Leitlinien für Regionalbeihilfen 1998‘ genannt) und der deutschen Fördergebietsskarte, die zum Zeitpunkt der Anmeldung galt, ist bei Beihilfen für Großunternehmen in diesem Gebiet eine Bruttohöchstintensität von 35 % zulässig.

2.6. Beihilfebetrug und Beihilfeintensität

- (20) Deutschland hat im Hinblick auf die mögliche Anwendung eines Kohäsionsbonus auf der Grundlage von Randnummer 25 des MSR 2002 zwei unterschiedliche Beihilfebeträge und Beihilfeintensitäten angemeldet. Unter Randnummer 25 des MSR 2002 ist Folgendes festgelegt: ‚Die zulässige Beihilfeshöchstintensität (...) kann per Multiplikation um den Faktor 1,15 erhöht werden, wenn das Beihilfevorhaben als ‚Großprojekt‘ im Sinne von Artikel 25 der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 (...) kofinanziert wird.‘
- (21) Nach Randnummer 21 des MSR 2002 beläuft sich der Beihilfeshöchstbetrag in einem Gebiet mit einem Beihilfeshöchstsatz von 35 % bei beihilfefähigen Kosten in Höhe von 135,934 Mio. EUR (Gegenwartswert) auf 30,526 Mio. EUR, was einer Beihilfeshöchstintensität von 22,46 % BSÄ entspricht (falls der Kohäsionsbonus nicht angewandt wird, nachstehend ‚Beihilfe ohne Kohäsionsbonus‘ genannt). Der Beihilfebetrug und die Beihilfeintensität, den bzw. die deutschen Behörden als erstes für dieses Vorhaben angemeldet haben, beziehen sich auf die Beihilfe ohne Kohäsionsbonus.
- (22) Kommt der Kohäsionsbonus zur Anwendung (nachstehend ‚Beihilfe mit Kohäsionsbonus‘ genannt), beläuft sich der Beihilfeshöchstbetrag bei beihilfefähigen Kosten in Höhe von 135,934 Mio. EUR auf 35,105 Mio. EUR (Gegenwartswert; dies entspricht einer Beihilfeintensität von 25,83 % BSÄ). Diese Beihilfeintensität stützt sich auf Randnummer 25 des MSR 2002, wonach ein Kohäsionsbonus für Vorhaben gewährt werden kann, die mit Strukturfondsmitteln kofinanziert werden und bei denen der Anteil der Kofinanzierung mindestens 25 % der gesamten öffentlichen Ausgaben beträgt, wenn das Vorhaben in einem Gebiet durchgeführt wird, das gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags für eine Beihilfe in Frage kommt.
- (23) Die zweite von den deutschen Behörden angemeldete Beihilfeintensität beläuft sich unter Zugrundelegung aller beihilfefähigen Investitionskosten auf 23,83 % BSÄ (dies entspricht einem Beihilfebetrug von 35,336 Mio. EUR (nominal) bzw. 32,397 Mio. EUR (Gegenwartswert)).
- (24) Die Beihilfe wird in Form eines direkten Zuschusses und von Steuervergünstigungen in den Jahren 2008 und 2009 gewährt.

- (25) Die deutschen Behörden beantragten eine Kofinanzierung aus EFRE-Mitteln⁽¹⁴⁾ in Höhe von (nominal) 9,118 Mio. EUR. Dies entspricht 25,80 % des Nominalbetrags der öffentlichen Ausgaben. Sollte die Kommission den Antrag auf der Grundlage der für Großprojekte geltenden Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 ablehnen, wären die Voraussetzungen für die Gewährung des Kohäsionsbonus nicht erfüllt. In diesem Fall wird der Zuschuss und damit die Gesamtbeihilfe gesenkt, damit die Beihilfeshöchstbeträge, ausgedrückt in BSÄ, nicht überschritten werden, die in der Fallkonstellation ohne Gewährung des Bonus zur Anwendung kommen.
- (26) Gemäß Abschnitt IX.2 Buchstabe m des Zuwendungsbescheids über die GA-Förderung ist die Gewährung der Investitionsanreize von der Genehmigung der Beihilfe durch die Kommission abhängig.
- (27) In der Anmeldung ist angegeben, dass die angemeldete Beihilfe für das Vorhaben nicht mit Beihilfen aus anderen lokalen, regionalen, nationalen oder EG-Regelungen zur Deckung derselben förderfähigen Kosten kumuliert werden kann.
- (28) Die deutschen Behörden haben versichert, dass der Beihilfeempfänger die Beihilfe vor Beginn der Arbeiten an dem Vorhaben beantragt hat. Gemäß dem Zuwendungsbescheid (über die GA-Förderung) wurde der Beihilfeantrag am 20. Februar 2006 gestellt, während das Investitionsvorhaben erst im Juli 2006 angelaufen ist.

2.7. Finanzierung des Vorhabens

- (29) Das Vorhaben soll neben den beantragten Beihilfemitteln mit Eigenmitteln und Bankdarlehen finanziert werden. Tabelle II gibt einen Überblick über die Finanzierung des angemeldeten Vorhabens. Der vorstehenden Tabelle ist eindeutig zu entnehmen, dass der eigene, von öffentlicher Förderung freie Beitrag von EverQ mindestens 25 % der gesamten beihilfefähigen Kosten ausmacht.

Tabelle II

Finanzierung des angemeldeten Vorhabens EverQ2 (nominale Beträge)

	Beträge (in Mio. EUR)
Eigenmittel	[...]
Öffentliche Förderung	35,335
Bankdarlehen (ohne staatliche Bürgschaft)	[...]
Insgesamt	139,000

⁽¹³⁾ ABl. C 74 vom 10.3.1998, S. 9.

⁽¹⁴⁾ Antrag vom 8. Mai 2007.

2.8. Allgemeine Bestimmungen

(30) Zusammen mit der Anmeldung übermittelten die deutschen Behörden eine Kopie des Zuwendungsbescheids vom 15. Dezember 2006, in dem die Bewilligungsbehörde (Investitionsbank Sachsen-Anhalt) und der Beihilfempfänger (EverQ) über die GA-Förderung übereingekommen sind. Zudem haben die deutschen Behörden zugesichert, der Kommission:

- alle fünf Jahre ab Genehmigung der Beihilfe durch die Kommission einen Zwischenbericht (mit Angaben zu den gezahlten Beihilfebeträgen, zur Durchführung der Beihilfevereinbarung und zu anderen Investitionsvorhaben am gleichen Standort/in der gleichen Fertigungsstätte) vorzulegen,
- innerhalb von sechs Monaten nach Zahlung der letzten Beihilfetranche einen ausführlichen Abschlussbericht vorzulegen, der sich auf den angemeldeten Finanzierungsplan stützt.

3. BEIHLIFERECHTLICHE WÜRDIGUNG DER BEIHLIFEMASSNAHME

(31) Gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 enthält die Entscheidung über die Einleitung eines förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen, eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission und Ausführungen über ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt.

3.1. Rechtmäßigkeit der Beihilfemaßnahme

(32) Die deutschen Behörden haben die Beihilfemaßnahme vor deren Inkrafttreten angemeldet und sind damit ihren Verpflichtungen nach Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags sowie der Einzelanmeldungspflicht gemäß Randnummer 24 des MSR 2002 nachgekommen.

3.2. Vorliegen einer Beihilfe

(33) Die deutschen Behörden werden EverQ auf der Grundlage der GA-Regelung und des Investitionszulagengesetzes finanziell fördern. Daher kann davon ausgegangen werden, dass es sich um eine staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Förderung im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt.

(34) Die finanzielle Förderung befreit EverQ von Kosten, die das Unternehmen normalerweise selbst tragen müsste, und verschafft ihm so einen wirtschaftlichen Vorteil. Da nur ein einziges Unternehmen, EverQ, gefördert wird, ist die Maßnahme selektiv.

(35) Die finanzielle Förderung der deutschen Behörden bezieht sich auf eine Investition, die die Produktion von Solarmodulen ermöglichen soll. Da dieses Produkt zwischen den Mitgliedstaaten gehandelt wird, dürfte die Förderung den innergemeinschaftlichen Handel beeinträchtigen.

(36) Die Begünstigung von EverQ und die Förderung der Produktionstätigkeit des Unternehmens durch die deutschen Behörden verfälschen den Wettbewerb bzw. drohen ihn zu verfälschen.

(37) Die Kommission ist folglich der Auffassung, dass die angemeldete Maßnahme eine staatliche Beihilfe für EverQ im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellt.

3.3. Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahme mit dem Gemeinsamen Markt

(38) Da festgestellt wurde, dass es sich bei der Maßnahme um eine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt, muss geprüft werden, ob diese Maßnahme als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden kann.

(39) Da die Beihilfe am 20. Dezember 2006 angemeldet wurde, hat die Kommission die Maßnahme auf der Grundlage von Artikel 87 des EG-Vertrags und insbesondere auf der Grundlage der Leitlinien für Regionalbeihilfen 1998 und des MSR 2002⁽¹⁵⁾ geprüft.

3.3.1. Vereinbarkeit mit den allgemeinen Bestimmungen der Leitlinien für Regionalbeihilfen 1998

(40) Das Vorhaben betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Leitlinien für Regionalbeihilfen, die beihilfefähigen Investitionskosten sind genau bestimmt (siehe Tabelle I) und die Kumulierungsregeln werden eingehalten. Außerdem hat EverQ die Beihilfe vor Beginn der Projektarbeiten beantragt und ist verpflichtet, die Investition nach Abschluss des Vorhabens mindestens fünf Jahre lang in der Region aufrechtzuerhalten. EverQ leistet einen von öffentlicher Förderung freien Eigenbeitrag in Höhe von mindestens 25 % der beihilfefähigen Kosten. Da die Beihilfe für EverQ im Rahmen bereits geprüfter Regelungen gewährt werden soll, steht sie grundsätzlich mit den allgemeinen Bestimmungen der Leitlinien für Regionalbeihilfen 1998 im Einklang.

3.3.2. Vereinbarkeit mit dem MSR 2002

3.3.2.1. Einzelinvestition

(41) Gemäß Randnummer 49 des MSR 2002 darf ein Investitionsvorhaben nicht künstlich in Teilvorhaben untergegliedert werden, um eine Umgehung der Bestimmungen des MSR 2002 zu erreichen. Deshalb wird davon ausgegangen, dass zu einem Investitionsvorhaben alle Anlageinvestitionen in einer Betriebsstätte in einem Zeitraum von drei Jahren gehören. Unter Betriebsstätte ist in dieser Randnummer „eine wirtschaftlich unteilbare Einheit von festem Sachvermögen zu verstehen, dessen Bestandteile eine bestimmte technische Funktion erfüllen, physisch oder funktional miteinander verbunden sind und ein klares Ziel verfolgen (z. B. die Herstellung eines bestimmten Produkts)“. Die Mitgliedstaaten könnten

⁽¹⁵⁾ Siehe Fußnote 58 der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013: „Einzel angemeldete Investitionsvorhaben werden nach den zum Zeitpunkt der Anmeldung geltenden Regeln bewertet“.

geneigt sein, anstelle einer Einzelinvestition zwei Einzelvorhaben anzumelden, um dadurch nach der Anwendung des automatischen Herabsetzungsverfahrens nach Randnummer 21 des MSR 2002 eine höhere maximale Beihilfeintensität zu erzielen⁽¹⁶⁾.

- (42) Da EverQ bereits in der Vergangenheit eine Beihilfe für ein früheres Investitionsvorhaben (EverQ1) am selben Standort (auf einem an das EverQ2-Gelände angrenzenden Grundstück) erhalten hat, muss festgestellt werden, ob diese Investition zusammen mit dem angemeldeten Vorhaben EverQ2 eine Einzelinvestition bildet.
- (43) Angesichts der Tatsache, dass zwischen dem Beginn der Arbeiten am EverQ1-Vorhaben (2005) und dem der Arbeiten am EverQ2-Vorhaben (Juli 2006) weniger als drei Jahre vergangen sind, würde die Kommission normalerweise davon ausgehen, dass beide Vorhaben zusammen eine Einzelinvestition bilden, es sei denn die Kriterien in Randnummer 49 des MSR 2002 wären erfüllt. Die deutschen Behörden führten allerdings eine Reihe von Argumenten an, um nachzuweisen, dass diese Kriterien für die EverQ-Investitionen in Thalheim nicht gelten.

Standpunkt der deutschen Behörden

- (44) Die deutschen Behörden machen geltend, dass die Erstinvestition für EverQ1 als Pilotprojekt konzipiert war. Sie nehmen auf eine Definition der OECD⁽¹⁷⁾ Bezug, nach der der Bau und Betrieb einer Pilotanlage der FuE zugeordnet wird, sofern deren Hauptziel in der Gewinnung von Erfahrungen und der Erfassung technischer und anderer Daten besteht. Nach Abschluss der experimentellen Phase gilt eine Pilotanlage als auf den Betrieb als normale kommerzielle Produktionseinheit umgestellt.
- (45) Die deutschen Behörden machen ferner geltend, dass ein Pilotprojekt naturgemäß etwas grundlegend anderes sei als die Serienfertigung. Ein Pilotprojekt sei ein Demonstrationsvorhaben. Es werde durchgeführt, um zu prüfen, ob und unter welchen Bedingungen die neue Technologie technisch machbar sei. Es diene auch dazu, die betriebliche Effizienz, die Kostenwirksamkeit und die technische Optimierung zu prüfen, bevor mit der Serienfertigung begonnen werden könne. Mit anderen Worten sei die erfolgreiche Durchführung des Pilotprojekts eine ‚conditio sine qua non‘ für den Beginn und die Durchführung der Serienproduktion.
- (46) Die deutschen Behörden machen geltend, dass die vorgenannten Voraussetzungen für das Vorhaben EverQ1 eindeutig vorlägen. EverQ sei von den Joint-Venture-Partnern Q-Cells und Evergreen im Januar 2005 gegründet worden, um die (zur Herstellung von Solarwafern bestimmte) String-Ribbon-Technologie von Evergreen im industriellen Produktionsprozess zusammen mit der Produktionstechnologie von Q-Cells (Herstellung von Solarzellen und Know-how im Bereich Anlagen und Produktionsprozesse) zu validieren.

⁽¹⁶⁾ Der Mitgliedstaat könnte zweimal den vollen Beihilfehöchstsatze auf die ersten 50 Mio. EUR der Kosten der Vorhaben anwenden (Herabsetzung des anwendbaren regionalen Beihilfehöchstsatzes nicht erforderlich) sowie zweimal die Hälfte dieses Höchstsatzes auf weitere 50 Mio. EUR. Für die beihilfefähigen Kosten über 100 Mio. EUR wäre der regionale Beihilfehöchstsatze auf 34 % beschränkt.

⁽¹⁷⁾ *Main definitions and conventions for the measurement of research and experimental development — A summary of the Frascati manual 1993*; OÉCD, Paris 1994, Randnummern 117-118.

- (47) Die deutschen Behörden erläutern, dass es einen Unterschied zwischen einem FuE-Pilotprojekt (zur Entwicklung eines Produkts oder einer Technologie) und einem industriellen Pilotprojekt (mit dem die technische und ökonomische Machbarkeit einer Serienfertigung getestet wird) bestehe⁽¹⁸⁾. Die eigentliche Forschung im Rahmen der Entwicklung der String-Ribbon-Technologie wird unter Laborbedingungen betrieben. Getestet wird die Technologie in [...], deren Output gering ist. Industrielle Tests in größerem Umfang werden in der EverQ1-Anlage des Joint Ventures in Thalheim durchgeführt. Die deutschen Behörden weisen nachdrücklich darauf hin, dass im Rahmen des EverQ1-Vorhabens weltweit erstmals die Technologien und das Know-how der beiden Investoren Evergreen und Q-Cells gemeinsam angewendet werden.
- (48) Für die Bestellung der Maschinen und Anlagen für EverQ1 und EverQ2 seien separate Verträge geschlossen worden. Die deutschen Behörden machen geltend, zum Zeitpunkt der EverQ1-Investition habe es keine Standards für die technische Konzeption der Maschinen und Anlagen gegeben, die für die Aufnahme der Serienfertigung nach dieser innovativen Technologie erforderlich gewesen wären⁽¹⁹⁾. Erst die im Rahmen des EverQ1-Vorhabens gesammelten Erfahrungen hätten eine Standardisierung in der Produktion ermöglicht.
- (49) Zur Risikominimierung sollte die industrielle, integrierte Fertigung von Solarmodulen nach dieser neuen Technologie dabei bis zum Nachweis der realen Machbarkeit und Wirtschaftlichkeit mit einer Kapazität des EverQ1-Vorhabens von maximal lediglich 30 MWp stattfinden. Diese ‚Pilot‘-Kapazität mag recht hoch erscheinen, aber die deutschen Behörden vertreten die Auffassung, sie dürfe nicht mit der anderer Pilotanlagen zur Fertigung von Solarmodulen nach dem Verfahren der Dünnschichttechnologie zu verglichen werden, die sich durch einen höheren FuE-Anteil und einen geringeren Output auszeichneten. Die deutschen Behörden erklären, dass die Kapazitätsbegrenzung insbesondere auf die [...] zurückzuführen sei, [...] eine innovative Prozesstechnologie [...].
- (50) Die Kapazität von EverQ2 für die großindustrielle ‚Serienfertigung‘ mag mit 60 MWp im Vergleich zur Pilotanlage EverQ1 (30 MWp) zunächst gering erscheinen, aber die deutschen Behörden machen geltend, dass eine Kapazitätserweiterung in mehreren Stufen geplant und eine weitere Erhöhung der Kapazität um 80 MWp (EverQ3) beabsichtigt sei, die zu einem späteren Zeitpunkt angemeldet werde.

⁽¹⁸⁾ Die deutschen Behörden unterscheiden dazu vier Stufen der Entwicklung der String-Ribbon-Technologie:

1. FuE (Erfindung, Patentierung, Weiterentwicklung);
2. Pilotanlage [...] für die Laborfertigung (FuE, industrielle Tests, Verkauf weniger Produkte);
3. [...] Pilotfertigung (Nachweis industrielle Machbarkeit, Verkauf der Produkte, industrienahe FuE);
4. [...] Massenfertigung (Kapazitätsaufbau, Verkauf der Produkte, industrienahe FuE).

⁽¹⁹⁾ Das Zellformat der neuen Technologie (150 mm × 80 mm) unterscheidet sich deutlich vom konventionellen, siliziumwaferbasierten Quadrat-Zellformat (156 mm × 156 mm). Die Anforderungen des unterschiedlichen Zellformats und die besonderen physikalischen Wafer-Eigenschaften (z. B. [...]) mussten bei der Planung und Beauftragung aller Maschinen und Anlagen für EverQ1 berücksichtigt werden.

- (51) Ferner versuchen die deutschen Behörden nachzuweisen, dass keine technische Notwendigkeit zur Durchführung des EverQ2-Vorhabens in Thalheim bestanden habe und dass eine physische Verbindung zwischen dem Pilotprojekt EverQ1 und der Serienproduktion nicht erforderlich gewesen sei. Alternative Standorte in Europa und den USA seien unternehmensintern diskutiert worden. Die endgültige Entscheidung, EverQ2 in Thalheim anzusiedeln, sei in erheblichem Umfang von den guten Ansiedlungsbedingungen beeinflusst worden, die die örtlichen deutschen Behörden in Aussicht gestellt hätten. Letztere hätten sich ausdrücklich zum Ziel gesetzt, die Region Bitterfeld zum ‚Solar Valley‘ zu entwickeln, und hätten es als vorrangige Aufgabe betrachtet, ab dem Jahr 2006 weitere Flächen industriell zu erschließen. Zudem hätten sie rasche Baugenehmigungsverfahren in Aussicht gestellt ⁽²⁰⁾.
- (52) Die deutschen Behörden nennen der Kommission ferner die Zeitpunkte, zu denen das Unternehmen Investitionsentscheidungen zur Durchführung des EverQ1-Pilotprojekts einerseits und zum Beginn der EverQ2-Serienfertigung andererseits getroffen hat. Bei der Durchführung eines Pilotprojekts wird zu einem bestimmten Zeitpunkt ein ‚Meilenstein‘ erreicht (‚Qualifizierung‘ des Pilotprojekts). Den Angaben der deutschen Behörden zufolge war die Entscheidung für die Investition EverQ2 Ende Juni 2006 vom Erreichen drei allgemeiner Vorgaben abhängig:
- dem technischen und wirtschaftlichen Erfolg der Innovationsinvestition EverQ1 ⁽²¹⁾,
 - dem Abschluss eines langfristigen Vertrags über die Belieferung mit dem Rohstoff Silizium (Vertrag mit REC im Juni 2006),
 - einer anhaltend starken Marktnachfrage zur langfristigen Absicherung des Produktabsatzes.
- (53) Die deutschen Behörden weisen darauf hin, dass es zum Zeitpunkt der Investitionsentscheidung zu EverQ1 (Januar 2005) weder technisch noch wirtschaftlich möglich gewesen sei, die EverQ2-Investition vorzunehmen. Seit seiner Gründung im Jahr 1994 habe Evergreen an der Entwicklung der String-Ribbon-Technologie gearbeitet und sei bis 2004, also vor der Gründung des Joint Ventures mit Q-Cells, nicht in der Lage gewesen, Solarzellen oder -module mit dieser Technologie wirtschaftlich herzustellen. Den deutschen Behörden zufolge war der Erfolg des EverQ1-Vorhabens zum Zeitpunkt der Investitionsentscheidung nicht absehbar, so dass Evergreen das Vorhaben als risikoerheblich einstufte (Jahresbericht 2005 von Evergreen). Erst als die drei Anteilseigner (darunter auch REC, das im November 2005 hinzukam) gleichberechtigte Joint-Venture-Partner wurden und 2006 die Belieferung mit Silizium gesichert war, wurde schließlich die Entscheidung getroffen, in EverQ2 zu investieren.
- (54) Die beiden Investitionsvorhaben sind in ein und demselben Industriepark (Microtech Park in Thalheim) angesiedelt, werden jedoch in unterschiedlichen Anlagen auf getrennten (aber aneinander angrenzenden) Grundstücken ⁽²²⁾ durchgeführt, die zu unterschiedlichen Zeitpunkten erworben und erschlossen wurden und auf denen gesonderte Anlagen zum Einsatz kommen. Die deutschen Behörden erklären, dass zwischen beiden Projekten keine physische oder starke funktionale Verbindung bestehe. Aus Effizienzgründen sollen bestimmte Dienstleistungen (z. B. Materialbeschaffung, Verwaltung und Bestandsaufnahme von Ersatzteilen sowie die Auftragserteilung von Reparaturen und Ergänzungsinvestitionen) zentralisiert werden, doch erfolgt die gemeinsame Führung im strategischen sowie im operativen Bereich den deutschen Behörden zufolge nur aus kaufmännischen Gründen und ist nicht zwingend für die Existenz und Funktion der Betriebsstätten. Beide Fabriken würden unabhängig voneinander in eigenen Produktionsprozessen Solarzellen, -wafer und -module herstellen. Die deutschen Behörden legten einen Bericht einer unabhängigen Wirtschaftsprüfungsgesellschaft vor ⁽²³⁾, dem zufolge durchaus die theoretische Möglichkeit eines getrennten Verkaufs von EverQ1 und der neuen Fabrik EverQ2 besteht und in dem der Schluss gezogen wird, dass durch die angemeldete Erweiterung der EverQ-Produktion eine selbständige Betriebsstätte im Sinne des Artikels 5 des OECD-Musterabkommens geschaffen wird.
- (55) Die deutschen Behörden erklären, dass dem begünstigten Unternehmen wegen des autarken Konzepts für die beiden Anlagen Zusatzkosten entstanden seien (getrennte Baugenehmigungen, getrennte Anlagenanschlüsse, getrennte Personaleinstellung und -schulung) und dass Synergien und Größenvorteile, die normalerweise bei einem Einzelvorhaben entstanden wären, nicht genutzt werden konnten.
- (56) Die Arbeiten am EverQ1-Vorhaben begannen 2005. Die Produktion wurde im April 2006 aufgenommen und die volle Kapazität 2007 erreicht. Die Bauarbeiten für EverQ2 liefen im Juli 2006 an und sollen bis [...] abgeschlossen werden. Die volle Kapazität soll [...] 2009 erreicht werden. Die deutschen Behörden erklären, dass die für EverQ1 gesetzten Ziele früher als geplant erreicht worden seien. Sie weisen ferner darauf hin, dass Investitionsentscheidungen in der Solarindustrie — einer sehr schnell wachsenden Branche — in erheblich kürzeren Abständen als in anderen Wirtschaftszweigen getroffen würden.
- (57) Die deutschen Behörden machen geltend, dass mit den beiden Investitionsvorhaben zwei unterschiedliche Ziele verfolgt würden, auch wenn es in beiden Fällen um die Herstellung von Solarmodulen gehe. Das EverQ1-Vorhaben ähnele mehr einer — wenn auch sehr umfangreichen — Durchführbarkeitsstudie, während

⁽²⁰⁾ Die Kommissionsdienststellen haben überprüft, dass der Grundstücksverkauf zu marktüblichen Bedingungen erfolgte.

⁽²¹⁾ Einige Kriterien wurden angeführt, z. B. die Verringerung der Wafergröße, die Verringerung der benötigten Menge an Silizium und die Steigerung des Wirkungsgrads der Solarzellen ([...]). Die realen Produktionskennzahlen für Output und Yield in den Produktionsbereichen Waferherstellung und Zellfertigung zeigen, dass die Plandaten signifikant übererfüllt wurden. Die deutschen Behörden weisen darauf hin, dass die gesetzten technologischen und wirtschaftlichen Ziele als sehr anspruchsvoll eingeschätzt wurden [...].

⁽²²⁾ Die Grundstücke wurden separat gekauft, doch der Kaufvertrag für das Grundstück von EverQ1 (vom [...]) beinhaltete eine unverbindliche Kaufoption für ein weiteres Grundstück für EverQ2 (Kaufvertrag vom [...]). Die industrielle Nutzung dieses zusätzlichen Grundstücks wurde zu einem späteren Zeitpunkt beschlossen, und die Erschließung erfolgte separat. Der Kaufvertrag für das Grundstück für EverQ2 beinhaltete eine nicht verbindliche Kaufoption für ein weiteres angrenzendes Grundstück für eine zusätzliche Investition, [...] (siehe auch Fußnote 7). Der Beihilfeempfänger erwarb das Grundstück für die zusätzliche Erweiterung der Produktionskapazitäten am [...].

⁽²³⁾ Bericht von Deloitte & Touche GmbH, 27. September 2006.

EverQ2 die eigentliche kommerzielle Serienproduktion einer bestimmten Gruppe von Produkten betreffe, bei der die im Rahmen von EverQ1 gesammelte technische Erfahrung standardisiert werde.

- (58) Die deutschen Behörden kommen zu dem Ergebnis, dass die räumliche und zeitliche Nähe der beiden Vorhaben nicht zu dem Schluss führen dürfe, beide Investitionen seien als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 49 MSR 2002 und als künstliche Aufgliederung zur Umgehung der Bestimmungen des MSR 2002 zu betrachten.

Zweifel der Kommission

- (59) Die Kommission hat alle oben angeführten Argumente ausführlich geprüft sowie im Lichte früherer Entscheidungen über staatliche Beihilfen⁽²⁴⁾ analysiert, in denen die Kommission einen Standpunkt zur Anwendung der Bestimmung über Einzelinvestitionen im Sinne von Randnummer 49 MSR 2002 eingenommen hat.

- (60) Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass Evergreen eine Pilotanlage in Marlboro (USA) besitzt, in der sie FuE betreibt und Tests für eine Pilot-Produktionslinie zur Anwendung der String-Ribbon-Technologie durchführt. Die erste EverQ-Investition in Deutschland weist dagegen eine wesentlich größere Marktnähe auf: Die Fertigung begann im April 2006 und alle im April, Mai und Juni 2006 produzierten Module wurden sofort auf dem Markt verkauft. Das Vorhaben war offensichtlich nicht in erster Linie dazu konzipiert nachzuweisen, dass es technisch oder technologisch möglich ist, Solarmodule nach der String-Ribbon-Technologie herzustellen, sondern dazu, die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit und die industriellen Kapazitäten der Technologien und Herstellungsverfahren der Joint-Venture-Partner zu beurteilen und die erwartete rasche Entwicklung des deutschen Marktes zu nutzen.

- (61) Die Kommission stellt des Weiteren fest, dass die Erstinvestition in EverQ1 (Kapazität 30 MWp) nicht als gering eingestuft werden kann. Auch kann im Falle von EverQ2 bei einer Kapazität von 60 MWp im Vergleich mit der Leistung von EverQ1 letztlich nicht von einer ‚Serienfertigung‘ gesprochen werden. Für EverQ2 beträgt der Multiplikationsfaktor für die Kosten lediglich 2 (bzw. fast 5 bei Berücksichtigung der geplanten EverQ3-Investition), während er für das große Investitionsvorhaben Qimonda bei 13 lag. In dieser Sache kam die Kommission zu dem Ergebnis, dass das angemeldete Vorhaben keine Einzelinvestition mit einem früheren Pilotprojekt bildete (Entscheidung der Kommission vom 30. Januar 2008, vgl. Fußnote 24).

- (62) Angesichts des Urteils des Gerichts in der Rechtssache T-184/97⁽²⁵⁾ sowie der Definition der Begriffe

‚industrielle Forschung‘, ‚experimentelle Entwicklung‘ sowie ‚Prozessinnovation‘ im Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung, Entwicklung und Innovation⁽²⁶⁾ hat die Kommission Zweifel daran, dass EverQ1 als Pilotprojekt betrachtet werden kann und somit gegenüber dem EverQ2-Vorhaben ein eigenständiges Vorhaben ist.

- (63) Aufgrund dieser Erwägungen hat die Kommission Zweifel daran, ob das angemeldete Vorhaben EverQ2 eine Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 49 des MSR 2002 ist. Die Kommission fordert deshalb Dritte auf, zur Anwendung des Begriffs ‚Pilotprojekt‘ und zur möglichen Einstufung von EverQ1 als Pilotprojekt in der Solarindustrie sowie auf schnell wachsenden Märkten, die einem rasch voranschreitenden technologischen Wandel unterliegen, Stellung zu nehmen.

- (64) Sollte EverQ1 nicht als Pilotprojekt angesehen werden können, so dürfte es zusammen mit EverQ2 als Einzelinvestition einzustufen sein. Trotz der Argumente der deutschen Behörden zur physischen Trennung der beiden Anlagen und zur fehlenden funktionalen Verbindung zwischen ihnen, bleibt die Tatsache bestehen, dass es sich um ein einziges Unternehmen handelt, das über zwei Produktionsstätten auf aneinander angrenzenden Grundstücken verfügt, die dasselbe Produkt mit derselben Technologie herstellen, und zwar vor dem Hintergrund, dass innerhalb von drei Monaten, nachdem die kommerzielle Produktion in der ersten Anlage angelaufen war, die Arbeiten an der zweiten Anlage begannen.

- (65) Dem ursprünglichen Joint-Venture-Vertrag ist zu entnehmen, dass die Geschäftspartner eine sehr viel umfangreichere Investition als nur EverQ1 planten, die nach Maßgabe der Marktentwicklung und der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des Vorhabens in mehreren Phasen durchgeführt werden sollte. Auch die Kaufoptionen in den Grundstückskaufverträgen deuten darauf hin, dass zwischen den beiden Investitionen eine funktionale Verbindung besteht (sogar bei einer möglichen Investition in EverQ3).

- (66) Ferner ist nicht klar, ob die Zusatzkosten für die Konzipierung separater Vorhaben anstelle einer integrierten Anlage höher sind als der Betrag der zusätzlichen Beihilfe, die sich daraus ergäbe, dass die beiden Vorhaben nicht als eine Einzelinvestition angesehen würden (und das Herabsetzungsverfahren nach Randnummer 21 MSR 2002 dementsprechend nicht für beide Vorhaben zusammen anwendbar wäre).

- (67) Die Kommission fordert Dritte ebenfalls auf, sich zur möglichen Einstufung von EverQ1 und EverQ2 als getrennte Investitionsvorhaben zu äußern, sofern EverQ1 nicht als Pilotprojekt angesehen werden kann.

3.3.2.2. Vereinbarkeit mit den Kriterien in Randnummer 24 Buchstaben a und b des MSR 2002

- (68) Die Entscheidung der Kommission über die Zulässigkeit von Regionalbeihilfen für große Investitionsvorhaben gemäß Randnummer 24 des MSR 2002 hängt von der Marktmacht des Beihilfeempfängers vor und nach der

⁽²⁴⁾ Entscheidung der Kommission vom 30. Januar 2008, N 872/06 — Deutschland — MSR 2002 — Einzelbeihilfe an Qimonda (noch nicht veröffentlicht); Entscheidung der Kommission vom 18. Juli 2007, N 810/06 — Deutschland — MSR 2002 — Beihilfe an AMD, Dresden (ABl. C 246 vom 20.10.2007); Entscheidung der Kommission vom 10. Juli 2007, N 850/06 — Deutschland — MSR 2002 — Beihilfe an Q-Cells (ABl. C 270 vom 13.11.2007).

⁽²⁵⁾ Rechtssache T-184/97, BP/Kommission, Slg. 2000, II-3145. In dieser Rechtssache befand das Gericht erster Instanz, dass ein Programm zur Demonstration der wirtschaftlichen und industriellen Realisierbarkeit einer bestimmten Kategorie von Produkten nicht als Pilotprojekt zur technologischen Entwicklung von Produkten angesehen werden kann.

⁽²⁶⁾ ABl. C 323 vom 30.12.2006, S. 1.

Investition sowie von der Kapazität ab, die durch die Investition geschaffen wird. Um die entsprechenden Überprüfungen gemäß Randnummer 24 Buchstaben a und b des MSR 2002 vornehmen zu können, muss die Kommission zunächst den sachlich relevanten Markt sowie den relevanten geografischen Markt definieren.

Von dem Vorhaben betroffene Produkte

- (69) Das Investitionsvorhaben betrifft Solarmodule zur Verwendung in Solarmodulsystemen. Gemäß der Anmeldung fallen die Solarmodule, die EverQ herstellen wird, unter die folgenden Warencodes: NACE Rev 1.1 32.10.0, Prodcom 32.10.52.37 und KN-Code (Fassung 2005) 8541 40 90. Solarmodule (Panele) können grundsätzlich als Verbindungen von mehreren Solarzellen beschrieben werden, die Sonnenlicht in elektrische Energie umwandeln.
- (70) Die Solarmodule werden nach der String-Ribbon-Technologie (siehe Fußnote 4) hergestellt. EverQ fertigt die Solarmodule in einem integrierten dreistufigen Prozess. Aus einem Siliziumschmelzbad werden dünne Siliziumbänder entnommen und zu Solarwafern zerschnitten. Die Wafer werden anschließend zu Solarzellen verarbeitet, die miteinander verbunden und zu Solarmodulen (Panelen) zusammengesetzt werden.
- (71) Die deutschen Behörden haben bestätigt, dass in den geförderten Produktionsanlagen keine anderen Produkte als siliziumbasierte Solarzellen, -wafer und -module hergestellt werden können, ohne dass erhebliche zusätzliche Kosten entstünden.
- (72) In diesem Zusammenhang sei an Randnummer 52 des MSR 2002 erinnert, wonach das jeweilige Produkt auch die nachgelagerten Produkte beinhaltet, sofern sich das Vorhaben auf ein Zwischenprodukt bezieht und ein signifikanter Anteil der Produktion nicht auf dem Markt verkauft wird. Da die deutschen Behörden angegeben haben, dass EverQ nicht die Absicht hat, (Zwischen-)Produkte (wie Solarwafer und Solarzellen), die bei seiner Herstellung von Solarmodulen anfallen, zu verkaufen, und dass alle Zwischenprodukte für die eigene integrierte Solarmodulproduktion von EverQ verwendet werden sollen, wird die Kommission Solarwafern und Solarzellen nicht als gesonderte Produkte einstufen.
- (73) Aufgrund der obenstehenden Erwägungen wird die Kommission bei der weiteren Prüfung der Vereinbarkeit des in Rede stehenden Vorhabens mit dem Gemeinsamen Markt nach dem MSR 2002 Solarmodule als das vom Investitionsvorhaben betroffene Produkt ansehen.
- (74) Nach Auffassung der deutschen Behörden ist der Markt für Solarmodule für die Zwecke dieser Entscheidung der sachlich relevante Markt.
- (75) Solarmodule werden nach unterschiedlichen Technologien hergestellt. Laut der Studie *Solar Generation* von EPIA und Greenpeace⁽²⁷⁾ wurden 2005 in der Solarzellentechnologie 90 % der Solarzellen aus Silizium hergestellt. Informationen aus dem Internet bestätigen dies. EverQ wendet die sogenannte String-Ribbon-Technologie an, mit der Solarmodule aus Solarzellen mit geringerem Siliziumgehalt hergestellt werden können. Derzeit (2007) werden unterschiedliche Technologien/Halbleitermaterialien, wie amorphes Silizium, mikrokristallines Silizium, polykristallines Silizium, Cadmiumtellurid, Kupfer-Indium-Selenid/-Sulfid, getestet oder bereits in Serienproduktion hergestellt. First Solar wendet die Dünnschichttechnologie an⁽²⁸⁾ und CSG Solar die ‚Crystalline-Silicon-on-Glass-Technologie‘⁽²⁹⁾. Vorteil der Dünnschichtmaterialien ist, dass geringere Materialmengen für den Bau der Solarzellen benötigt werden. Die Dünnschichttechnologie ist (pro m², jedoch nicht pro kg verwendetes Silizium) weniger effizient, aber zugleich auch kostengünstiger; sie wird verstärkt in ländlichen Gebieten eingesetzt, da die Preise pro Quadratmeter dort niedriger sind. Die mono- und die polykristalline Technologie sind kostspieliger, weisen aber eine höhere Effizienz pro m² auf, so dass sich die nach dieser Technologie hergestellten Module besser für städtische Gebiete eignen. Auf der Angebotsseite könnte also zwischen beiden Technologien unterschieden werden. In früheren Beihilfeentscheidungen⁽³⁰⁾ hat die Kommission jedoch den Markt für Solarmodule insgesamt als sachlich relevanten Markt definiert, wie dies auch von den Solarherstellern vorgeschlagen wird. Zudem liegen keine unabhängigen Statistiken vor, in denen zwischen diesen Technologien unterschieden wird. Auf der Nachfrageseite scheint eine Austauschbarkeit gegeben zu sein: Alle Technologien zielen letztlich darauf ab, Sonnenlicht in elektrische Energie umzuwandeln.
- (76) Die Kommission hat keinen Grund zu der Annahme, dass Solarmodule, die auf der Grundlage unterschiedlicher Technologien hergestellt werden, unterschiedlichen sachlichen Märkten zuzuordnen sind. Ihr liegen keine Anhaltspunkte dafür vor, dass die Preise der mit verschiedenen Technologien gefertigten Solarmodule erheblich voneinander abweichen, sofern Unterschiede in der Energieleistung berücksichtigt werden. Außerdem sind die auf unterschiedliche Weise gefertigten Module in Solarenergiesystemen wohl ohne weiteres austauschbar⁽³¹⁾. Deshalb ist der relevante Markt nicht kleiner als der allgemeine Markt, der alle Arten von Solarmodulen umfasst.
- (77) Zudem lassen sich Solarmodule offensichtlich nicht gegen andere Produkte austauschen. Sie sind der wichtigste Bestandteil von Solarenergiesystemen und können in diesen Systemen nicht durch andere Produkte ersetzt werden. Somit weist nichts darauf hin, dass der relevante Markt mehr als den Markt für Solarmodule umfassen könnte.

Sachlich relevanter Markt

- (74) Nach Auffassung der deutschen Behörden ist der Markt für Solarmodule für die Zwecke dieser Entscheidung der sachlich relevante Markt.

⁽²⁷⁾ *Capacity and market potential for grid-connected systems by 2010*, EPIA, Frankfurt, Dezember 2005.

⁽²⁸⁾ Entscheidung vom 26. April 2006 in der Sache N 17/06 — Beihilfe für First Solar (MSR 2002).

⁽²⁹⁾ Entscheidung vom 19. Juli 2006 in der Sache N 335/06 — Beihilfe für CSG Solar, siehe Randnummern 9 und 10.

⁽³⁰⁾ Sache N 17/06, Beihilfe für First Solar (MSR 2002); Sache N 409/06, Beihilfe für HighSi GmbH (MSR 2002); Sache N 863/06, Beihilfe für Avancis (MSR 2002).

⁽³¹⁾ Siehe auch Beihilfeentscheidung N 409/06 — Beihilfe für HighSi GmbH (MSR 2002).

(78) Aufgrund des oben dargelegten Sachverhalts betrachtet die Kommission den Markt für Solarmodule für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung als den sachlich relevanten Markt.

Räumlich relevanter Markt

(79) EverQ macht geltend, dass Deutschland und andere europäische Länder kurz- und mittelfristig die wichtigsten Absatzmärkte für die Produkte von EverQ sind. Die Tatsache, dass ein Unternehmen überwiegend in Deutschland tätig ist, ist als solche nicht maßgeblich für die Abgrenzung des räumlich relevanten Markts für Solarmodule.

(80) Nach Auffassung der deutschen Behörden ist der räumlich relevante Markt für Solarzellen der Weltmarkt. Sie machen geltend, dass Solarzellen von europäischen und außereuropäischen Herstellern weltweit gehandelt werden, keine Handelshemmnisse existieren, die Transportkosten im Vergleich zu den Produktionskosten relativ niedrig sind und das Preisniveau homogen ist. Die deutschen Behörden erklären ferner, dass überall auf der Welt dieselben technischen Anforderungen gelten. Die größten Hersteller und Anwender von Fotovoltaiktechnologie sind Japan, Europa und die USA.

(81) Die Kommission teilt die Auffassung, dass der Markt für Solarzellen der Weltmarkt ist, weil die Hersteller, die Solarzellen produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Aus verschiedenen unabhängigen⁽³²⁾ Studien⁽³³⁾ über den Fotovoltaik-Sektor geht hervor, dass Solarmodule zurzeit hauptsächlich in Japan und Deutschland — dicht gefolgt von den USA und China — hergestellt werden. Zudem werden große Mengen von in Japan hergestellten Solarmodulen nach Europa eingeführt (es ist allgemein bekannt, dass diese Einfuhren größtenteils auf Deutschland entfallen). Im Vergleich zu den Produktionskosten sind die Transportkosten relativ niedrig. Außerdem existieren diesen Studien zufolge keine Handelshemmnisse. Vielmehr kommt recht deutlich zum Ausdruck, dass sich der Markt für Solarmodule über die ganze Welt erstreckt, weil Solarmodule weltweit gehandelt werden. Abgesehen davon enthalten die Studien keine speziellen Angaben für den Solarmodulmarkt auf EWR-Ebene, was ebenfalls darauf hindeutet, dass es sich bei dem Markt um den Weltmarkt handelt. Ferner wurde in früheren

Fusionskontrollentscheidungen⁽³⁴⁾ ebenso wie in einer früheren Beihilfeentscheidung⁽³⁵⁾ — selbst wenn sich eine explizite Abgrenzung des Marktes an sich erübrigte — davon ausgegangen, dass der Markt für Solarmodule mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit der Weltmarkt ist.

(82) Ausgehend von diesen Elementen stellt die Kommission fest, dass ihr genügend Anhaltspunkte dafür vorliegen, den Solarmodulmarkt für die Zwecke dieser Entscheidung als weltweiten Markt anzusehen.

Randnummer 24 Buchstabe a des MSR 2002: Marktanteil

(83) Um feststellen zu können, ob das Vorhaben mit Randnummer 24 Buchstabe a des MSR 2002 in Einklang steht, muss die Kommission den Marktanteil des Beihilfeempfängers auf Konzernebene vor und nach der Investition analysieren. Da EverQ mit seinen Investitionen 2006 begann und seine volle Produktionskapazität 2009 erreichen wird, prüft die Kommission den Anteil von EverQ am Solarmodulmarkt für den Zeitraum 2005 bis 2010.

(84) Die deutschen Behörden legten einige unabhängige Studien⁽³⁶⁾ mit Prognosen für die Nachfrageentwicklung im Fotovoltaiksektor vor. Zudem übermittelten sie einige Daten über das voraussichtliche Volumen der Solarmodulproduktion des Beihilfeempfängers. Die Kommission zog für ihre Berechnungen die LBBW-Studie heran. Diese Studie enthält Angaben zu den installierten Kapazitäten und zur Nachfrage sowie Preisschätzungen⁽³⁷⁾.

(85) Da die drei Joint-Venture-Partner Evergreen, Q-Cells und REC jeweils keinen Anteil von mehr als 50 % an EverQ halten, ist nach Auffassung der Kommission keiner von ihnen mit EverQ verbunden, so dass die Kommission die Marktanteile der Geschäftspartner bei der Prüfung der Vereinbarkeit des Vorhabens mit Randnummer 24 Buchstabe a des MSR 2002 nicht berücksichtigt⁽³⁸⁾.

(86) Evergreen vermarktet und verkauft alle von EverQ hergestellten Module, doch wird die Vertriebsvereinbarung dem Fremdvergleichsgrundsatz gerecht. Dennoch ist nicht auszuschließen, dass Evergreen aufgrund seiner Beteiligung am Joint Venture die Marketingstrategie von EverQ beeinflussen kann. Um den ungünstigsten Fall zu berücksichtigen, berechnete die Kommission daher die gemeinsamen Marktanteile von Evergreen und EverQ (siehe Tabelle III), ohne einen endgültigen Standpunkt in der betreffenden Frage einzunehmen.

⁽³²⁾ Die Studien gelten als unabhängig, da sie weder vom Beihilfeempfänger in Auftrag gegeben noch ausschließlich für die Zwecke dieser Würdigung erstellt wurden.

⁽³³⁾ *Capacity and market potential for grid-connected systems by 2010*, EPIA, Frankfurt, Dezember 2005; 'Branchenanalyse Photovoltaik 2006', Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart, 21. März 2006; 'Photovoltaik-Marktmodell Version 2.0', Landesbank Baden-Württemberg, 21. Februar 2007; *Sun Screen II*, CLSA, Juli 2005; *PV status report 2006*, Europäische Kommission/Gemeinsame Forschungsstelle und Institut für Umwelt und Nachhaltigkeit, August 2006; *Solar generation*, Greenpeace und EPIA, September 2006; 'Photovoltaik-Marktmodell Version 2.1', Landesbank Baden-Württemberg LBBW, 22. August 2007. Die deutschen Behörden legten diese Studien mit der Anmeldung vor.

⁽³⁴⁾ Entscheidung vom 27. März 2001 in der Sache Nr. COMP/M.2367 — Siemens/E.ON/Shell/SSG und Entscheidung vom 18. April 2001 in der Sache Nr. COMP/M.2712 — Electrabel/Totalfinal/Photovoltech.

⁽³⁵⁾ Beihilfesachen N 17/06, Beihilfe für First Solar (MSR 2002), N 409/06, Beihilfe für HighSi GmbH (MSR 2002), N 863/06, Beihilfe für Avancis (MSR 2002), N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

⁽³⁶⁾ Siehe Fußnote 32.

⁽³⁷⁾ Nach Auffassung der Kommission können die Angaben zur nachgefragten Kapazität (Solarenergiesysteme) über das Volumen des Solarmodulmarkts Aufschluss geben.

⁽³⁸⁾ Denselben Standpunkt vertrat die Kommission in ihrer Entscheidung in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

- (87) Auf dieser Grundlage konnten für EverQ und für EverQ+Evergreen die folgenden Anteile (Menge und Wert) am Weltmarkt für Solarmodule berechnet werden:

Tabelle III

Anteile von EverQ und EverQ+Evergreen am Weltmarkt für Solarmodule (Menge und Wert)

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Modulpreis	(in EUR)	3,25	3,25	2,99	2,63	2,21	1,86
Gesamtmarkt	(in MWp)	1 397	1 868	2 634	4 553	7 690	13 089
	(in Mio. EUR)	4 540,3	6 071,0	7 875,7	11 974,4	16 994,9	24 345,5
EverQ	(in MWp)	0	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	(in Mio. EUR)	0	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteile von EverQ	Menge	0,00 %	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%
	Wert	0,00 %	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%
EverQ + Evergreen	(in MWp)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	(in Mio. EUR)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Gemeinsame Marktanteile von EverQ + Evergreen	Menge	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%
	Wert	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%	[0,5-10]%

- (88) Diesen Zahlen ist zu entnehmen, dass der Marktanteil des Beihilfeempfängers vor und nach der Investition 25 % des gesamten Marktes für Solarmodule nicht überschreiten würde.

- (89) Daher ist das Vorhaben nach Ansicht der Kommission mit Randnummer 24 Buchstabe a des MSR 2002 vereinbar.

Randnummer 24 Buchstabe b des MSR 2002: Produktionskapazität

- (90) Die Kommission muss ferner untersuchen, ob das Investitionsvorhaben mit Randnummer 24 Buchstabe b des MSR 2002 vereinbar ist. Zu diesem Zweck prüft sie, ob die in den letzten fünf Jahren verzeichnete mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs des betreffenden Produkts über der mittleren jährlichen Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum liegt (was darauf hindeuten würde, dass die Marktentwicklung nicht strukturell bedingt rückläufig ist).

- (91) Die neuesten verfügbaren Zahlen beziehen sich auf die Jahre 2000 bis 2005. Die Angaben, die die deutschen Behörden dazu in der Anmeldung gemacht hatten, wurden von der Kommission anhand der übermittelten Studien und öffentlich zugänglicher Informationen aus einer sicheren Quelle überprüft⁽³⁹⁾. In keiner dieser Quellen wird die mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs von Solarmodulen im EWR in den Jahren 2000 bis 2005 mit weniger als 49 % (wertbezogen) bzw. 42 % (mengenbezogen) beziffert.

- (92) Die mittlere jährliche Zuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum in den Jahren

2000 bis 2005 belief sich mengenmäßig auf 1,76 % und wertmäßig auf 3,72 %. Die mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs von Solarmodulen in den letzten fünf Jahren, für die Zahlen verfügbar sind, liegt somit deutlich darüber.

- (93) Auf der Grundlage der obengenannten Zahlen kommt die Kommission daher zu dem Schluss, dass das Investitionsvorhaben von EverQ mit Randnummer 24 Buchstabe b des MSR 2002 vereinbar ist.

3.3.2.3. Beihilfeintensität — Randnummern 21 und 25 des MSR 2002

- (94) Bei einem Projekt mit beihilfefähigen Kosten von 135,934 Mio. EUR (Gegenwartswert) beläuft sich der gemäß Randnummer 21 des MSR 2002 herabgesetzte Beihilfehöchstsat in der betreffenden Region (in der standardmäßig ein Beihilfehöchstsat von 35 % BSÄ⁽⁴⁰⁾ gilt) auf 22,46 % BSÄ. Gemäß Randnummer 25 des MSR 2002 kann dieser herabgesetzte Beihilfehöchstsat auf 25,83 % BSÄ angehoben werden (Kohäsionsbonus), wenn mindestens 25 % der öffentlichen Ausgaben für das Vorhaben gemäß den für Großprojekte geltenden Strukturfondsbestimmungen aus EFRE-Mitteln finanziert werden, was eine Entscheidung der Kommission zur Genehmigung des Gemeinschaftsbeitrags in dem konkreten Fall voraussetzt. Die deutschen Behörden haben einen entsprechenden Gemeinschaftsbeitrag beantragt und machen in der Anmeldung die Anwendung des ‚Kohäsionsbonus‘ geltend.

⁽⁴⁰⁾ Der in der Fördergebietskarte für jeden Mitgliedstaat festgelegte Förderhöchstsat wird als Nettosubventionsäquivalent (NSÄ) angegeben. Deutschland legte jedoch fest, dass der Förderhöchstsat für Vorhaben in Deutschland als BSÄ anzugeben ist (das NSÄ ist in der Regel niedriger als das BSÄ). Daher muss die Kommission bei Vorhaben in Deutschland prüfen, ob die als BSÄ angegebene Beihilfeintensität nicht über der zulässigen, in NSÄ ausgedrückten Höchstintensität liegt.

⁽³⁹⁾ Website zum *International Energy Agency Photovoltaics Power Systems Programme* (IEA PVPS): www.iea-pvps.org

- (95) Im Einklang mit dem allgemeinen Konzept, das den Mitgliedstaaten mit Schreiben vom 18. Dezember 2003 (D/58176-D/1247) nahegelegt wurde, gaben die deutschen Behörden in ihrer Anmeldung zwei unterschiedliche Beihilfeintensitäten an (die erste bezieht sich auf die Beihilfe ohne Kohäsionsbonus, bei der die Obergrenze von 22,46 % BSÄ nicht überschritten wird, während die zweite den Kohäsionsbonus beinhaltet). Die zweite angemeldete Beihilfeintensität von 23,83 % BSÄ (die einem Beihilfebetrug von 32,397 Mio. (Gegenwartswert) entspricht) übersteigt die nach Randnummer 21 des MSR 2002 berechnete Obergrenze, ist jedoch niedriger als die zulässige Beihilfehöchstintensität unter Berücksichtigung des Kohäsionsbonus. Da über die Kofinanzierung noch nicht entschieden wurde, sicherten die deutschen Behörden zu, dass die zweite Intensität einer Entscheidung der Kommission über die Kofinanzierung aus den Strukturfondsmitteln untergeordnet ist.
- (96) Die Kommission ist im jetzigen Stadium der Auffassung, dass die deutschen Behörden mit den bislang vorgelegten Informationen nicht hinreichend nachgewiesen haben, dass es sich bei den Vorhaben EverQ1 und EverQ2 nicht um eine Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 49 des MSR 2002 (siehe Abschnitt 3.3.2.1) handelt.
- (97) Die gesamten beihilfefähigen Ausgaben für die beiden Investitionsvorhaben EverQ1 und EverQ2 belaufen sich auf 195,509 Mio. EUR (Gegenwartswert⁽⁴¹⁾). Gemäß dem Herabsetzungsverfahren nach Randnummer 21 des MSR 2002 beläuft sich die Höchstbeihilfe für ein Vorhaben mit diesem Volumen an beihilfefähigen Ausgaben auf 37 615 571 EUR. Gemäß Randnummer 25 des MSR 2002 kann dieser Betrag auf 43 257 907 EUR angehoben werden, wenn das Vorhaben für einen Kohäsionsbonus in Betracht kommt. Deutschland hat für EverQ1 bereits eine Beihilfe in Höhe von 22 706 900 EUR (bzw. 26 714 000 EUR mit dem Kohäsionsbonus von 15 %, Gegenwartswert) gewährt.
- (98) Sollten sich die Zweifel der Kommission bestätigen, dass die Investitionsvorhaben EverQ1 und EverQ2 als eine Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 49 des MSR 2002 angesehen werden müssen, wäre somit die zulässige Beihilfeintensität der angemeldeten Beihilfemaßnahme überschritten und diese Überschreitung nicht mit Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags vereinbar.

3.4. Schlussfolgerung

- (99) Unter Berücksichtigung der obigen Erwägungen hat die Kommission nach einer ersten vorläufigen Prüfung der Maßnahme Zweifel daran, ob und gegebenenfalls in welchem Umfang die angemeldete Beihilfe notwendig ist,

um einen Anreiz für die Investition zu geben, und ob sie als vereinbar mit dem MSR 2002 sowie dem Gemeinsamen Markt angesehen werden kann.

- (100) Die Kommission kann sich keine erste Meinung zu der teilweisen oder vollständigen Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt bilden und hält eine eingehendere Prüfung der Beihilfemaßnahme für erforderlich. Wenn die Kommission im Rahmen der vorläufigen Prüfung nicht alle Schwierigkeiten bei der Prüfung der Frage, ob die Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist, ausräumen kann, muss sie alle sachdienlichen Konsultationen führen und daher das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einleiten. Dadurch erhalten Dritte, auf die sich die Gewährung der Beihilfe auswirken kann, Gelegenheit zur Stellungnahme. Die Kommission wird sowohl unter Berücksichtigung der notifizierten Angaben des betreffenden Mitgliedstaats als auch der von Dritten übermittelten Informationen die Maßnahme prüfen und ihre endgültige Entscheidung erlassen.

4. ENTSCHEIDUNG

- (101) Aus diesen Gründen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens seine Stellungnahme abzugeben und alle für die Würdigung der Beihilfemaßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.
- (102) Die Kommission erinnert Deutschland an die aufschiebende Wirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.
- (103) Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie alle Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung desselben im *Amtsblatt der Europäischen Union* unterrichten wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen."

⁽⁴¹⁾ Berechnet unter Zugrundelegung des zum Zeitpunkt der Anmeldung des Investitionsvorhabens EverQ1 für Deutschland geltenden Referenzzinssatzes in Höhe von 4,08 %.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5296 — Deutsche Bank/ABN AMRO Assets)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 227/09)

1. Komisija 2008. gada 28. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Deutsche Bank AG ("DB", Vācija) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār daļu no ABN AMRO Bank N.V. un pār ABN AMRO meitasuzņēmuma IFN Group B.V. ("ABN AMRO assets", Nīderlande) daļām, iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums DB: banku pakalpojumi;

— uzņēmums ABN AMRO assets: aktīvi ietver Hollandsche Bank Unie N.V., divas ABN AMRO korporatīvo klientu nodaļas, 13 no ABN AMRO uzņēmējdarbības konsultāciju centriem un ABN AMRO holandiešu faktūrkreditēšanas meitasuzņēmumu IFN.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5296 — Deutsche Bank/ABN AMRO Assets uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

LABOJUMI

Labojums informācijā, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis C 180, 2007. gada 2. augusts)

(2008/C 227/10)

16. lappusē valsts atbalstā Nr. XR107/07 rindā "Plānotie gada izdevumi":

tekstu: "5 720 milj RON"

lasīt šādi: "5,72 milj RON".

PIEZĪME LASĪTĀJAM

Iestādes ir nolēmušas savos tekstos turpmāk nenorādīt jaunākos tiesību aktu grozījumus.

Ja vien nav noteikts citādi, par tiesību aktiem, kuri ir norādīti šeit publicētajos tekstos, uzskatāmi tiesību akti to spēkā esošajā redakcijā.